

- CHINESE BASKETBALL TEAM'S TRIP TO CHINA
- HELEN CHIN JOINS STATE COMMISSION
- ARTIST YIN LING PAINTS ANIMALS

EAST WEST



報西東

THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 15, NUMBER 43 • NOVEMBER 4, 1981 • 25 CENTS

US Coverup of Japanese Germ Warfare in WWII

(The following article is based on research conducted by John W. Powell, summaries of which first appeared in the Bulletin of Concerned Asian Scholars, Vol. 12, No. 4, 1980, and later in the October 1981 edition of the Bulletin of Atomic Scientists.

Recent reports in the Mainichi Shinbun in Tokyo by a former army officer who was a member of the secret forces deployed in northeastern China confirm Powell's accounts of the Japanese forces using Chinese prisoners in biological warfare experiments, but made no mention of the use of American prisoners.

Powell was born in Shanghai and later studied journalism in the US. During World War II he worked for the US Office of War Information, and after the war, he returned to Shanghai to work as editor of the China Weekly Review (later the China Monthly Review) which was started by his father in 1918).

In the 1950s, Powell, his wife and Julian Schuman were charged with sedition and subsequently, treason by the US government because of reports published in the Review that were critical of US actions in Korea. The sedition indictment ended in a mistrial and was eventually dismissed; while the treason charge was dismissed after the grand jury failed to vote an indictment.

Powell has researched this project for the past four and a half years, drawing largely upon Washington materials by using the Freedom of Information Act.

Noting that there are over 180 million pieces of information related to WWII, Powell likened the task of finding the appropriate materials to "finding a needle in a haystack." Nonetheless, his efforts have proven successful, and he is currently preparing a book on the subject. The following is extracted from the Bulletin of Concerned Asian Scholars, Vol. 12, No. 4, 1980. —Ed.)

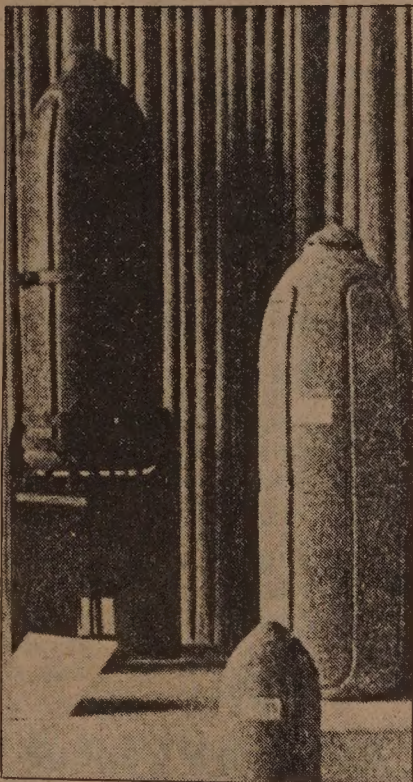
By JOHN W. POWELL

SAN FRANCISCO — One of the neglected stories of World War II is Japan's use of Germ Warfare against China and the Soviet Union. For years, the Japanese and American governments have succeeded in suppressing this chapter in history. Japan's reason for wanting to hide its attempt to practice "public health in reverse" — a criminally irresponsible undertaking which was potentially capable of setting off wide-ranging epidemics endangering the lives of millions of people — is understandable.

TACTICS

The American government's participation in illegally concealing evidence of these war crimes, it is now revealed, stemmed chiefly from Washington's desire to secure exclusive possession of what it considered to be "extremely valuable" military information.

In retrospect, it is perhaps not surprising that it has taken so long for the story to come out. Over the years fragments occasionally surfaced, but each time were met with official denials, usually accompanied by seemingly author-



Samples of Ishii earthenware bombs collected from the ruins of a factory near Harbin where they were made during WWII.

itative refutations.

During the Korean war when the Chinese accused the US of employing updated versions of Japan's earlier biological warfare tactics, not only were the charges denied but it was also claimed that there was no proof of the earlier Japanese actions.

By 1945, Japan had a huge arsenal of stockpiled germs, vectors and delivery equipment unmatched by any other nation. Japan had gained this undisputed lead primarily because its scientists made deadly germ tests on people as well as on laboratory animals. These human guinea pigs were mostly Chinese prisoners, some Russians and, as one Japanese participant put it, some miscellaneous "half-breeds." It is estimated that at least 3,000 people were killed in these experiments, either by succumbing to disease or by execution when they had become physical wrecks and were no longer fit for further experiments. This much of the story has been available — although denied by Tokyo and Washington — for several years.

What was not known until now, is that among the human guinea pigs were an unknown number of American soldiers, captured during the early part of the war and confined in prisoner-of-war camps in Manchuria not far from the experimental laboratories. Until recently, we also lacked proof that the US government had long known of these war crimes but that it had suppressed the evidence because it desired to secure exclusive possession of

Reagan Immigration Bill Goes to Congress

WASHINGTON — President Reagan's ten-part draft bill of immigration proposals was recently introduced to the House and Senate. Although containing substantial amendments of and additions to existing provisions of current immigration laws, the proposed Omnibus Immigration Control Act bill does not start from scratch to set up a completely new immigration code, and basically continues his plans announced last July (E/W 8-5-81).

The first part of the bill outlines Reagan's plan for an a 12-month amnesty program. Under his plan, illegal immigrants who have been in the US since January 1, 1980, would be eligible to apply for a temporary resident status. Re-application for this status would be required every three years.

PENALTY

After 10 years of living continuously in the US as an temporary resident, the alien could apply for permanent residency. However, during this 10-year period, the temporary resident would be barred from using public assistance programs for housing, welfare and social security payments. Moreover, spouse and relatives would be barred from using the temporary resident's status to apply to immigrate. Those who became permanent residents under this amnesty program would be exempt from all numerical quotas.

The bill's second section outlined penalties for those who knowingly hire illegal immigrants unauthorized to work in the US. If an employer, with four or more workers, does not ask for proof of citizenship, permanent residency or permission to work, or knowingly employs those lacking such papers, a \$500 fine per alien may be levied the first time. If the employer repeats the offense, the fine will increase to \$1,000.

The bill calls for the Attorney General to establish a regulations for proving citizenship or right to work. Employers who display a pattern of hiring illegal immigrants would be subject to civil action in a US district court.

Requirements for Cuban and Haitians nonimmigrants to acquire temporary resident status are outlined in the bill's third section, which provides for Cubans coming to the US between 4-20-80 and 1-1-81, and Haitians who came to the US before

12-31-80. Temporary status would begin 60 days after the bill passed, and be up for in three years. After five years, those qualified could apply for permanent residency.

In an effort to streamline admissions, appeals and asylum claims, the fourth section shortens the time allowed for deportation appeals and establishes a 30-day appeal period for other decisions. Deportees would not have to return to their native country, but could be returned to whence they boarded vessels bound for the US.

QUOTAS

While maintaining a yearly an annual per-country immigrant quota of 20,000, excepting Canada and Mexico which received increases, the bill's fifth section would reduce the overall ceiling from 270,000 to 230,000. Mexico and Canada, however, would have their annual quotas doubled to 40,000 each, with the allowance that if the quota is not reached, the other country in the following year would be able to increase their quota by the unused amount.

A temporary, two-year trial program for Mexican workers is outlined in the bill's sixth section. Under the program, some 50,000 Mexican workers would receive temporary working papers. Governors from states would be responsible for establishing lists of areas in which qualified workers were lacking, and they in turn could apply to the Secretary of Labor for an assignment of these temporary workers.

continued on page 2

Nisei Bar and Grill Premières Nov. 6



The Asian American Theater Company will preview *Nisei Bar and Grill* on Friday, Nov. 6 and Thursday, Nov. 12 at 8 pm, with the official opening Friday, Nov. 13 at 8 pm at 4344 California St., SF. Pictured in a scene from the play are, l to r, Mitzie Abe, Lane Nishikawa, Emily Cachapero and Dennis Dun. (photo by Bob Hsiang)

continued on page 4

EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA 94108

4102 DEPT. 00
PERIODICALS DEPT.
SF PUBLIC LIBRARY
CIVIC CENTER
SAN FRANCISCO CA 94102

Second Class Postage Paid at San Francisco, CA.
East/West (ISSN 0012-8589)



Immigration

continued from page 1

Families would be excluded.

Acknowledging recent problems with flotillas of refugees, the seventh and tenth sections outline the manner in which the President could enact an "immigration emergency" when the normal Immigration and Naturalization Service is unable to cope. The emergency - which would allow for the closing of harbors, airports and roads - would be able last 120 days, although an explanation of the cause would be needed within two days. During the time,

The President could also restrict travel by US citizens, both abroad and domestically. He would also be able to set up detention camps for apprehended aliens, without regard to existing environmental laws.

The eighth section clarifies that the bringing into the US of an alien lacking authorization, as well as transporting or harboring such an alien, are illegal and will result in fines and/or imprisonment.

The ninth section provides for the exclusion of aliens under the third and sixth preferences unless the Department of Labor certifies insufficient local markets.

The department may make these decisions, which are subject to only limited review by the courts, without reference to the specific job opportunity sought, and instead using general labor market information.

The bill, which was introduced into both the House and Senate on October 22, will be discussed by Congressional committees before coming out for full discussion. Action is not anticipated until next year.

SF Libraries Offer Programs on China

SAN FRANCISCO — China and Chinese Americans will be the topic of several presentations at SF branch libraries this month. The film "Spring in Autumn," in Mandarin with English and Chinese subtitles will be shown Friday, Nov. 6 at 2 pm and Saturday, Nov. 7 at 10 am and 2 pm at the Chinatown branch, 1135 Powell St.

A slide/lecture by Prof. Donald A. Gibbs entitled "Life in China Today" will be presented Monday, Nov. 9 at 7 pm in the Richmond branch, 351 Ninth Ave. Jade Snow Wong, Ruthanne Lum McCunn and Judy Yung will discuss Chinese American women writers on Tuesday Nov. 17 at 7 pm in the Chinatown branch, and a slide/talk by Lois Kreuzberger on Chinese jade will be presented Wednesday, Nov. 18 at the Marina branch, on the corner of Chestnut and Webster Sts.

Asian Law Caucus Interns Sponsor Benefit Dance

SAN FRANCISCO — Law student interns at the Asian Law Caucus will hold a dance to benefit the law student clinical program on Saturday, Nov. 14 from 9 pm to 2 am at the Raffles Restaurant, 1390 Market St., SF. Through its clinical program the caucus trains an average of 15 students per year, emphasizing poverty law and familiarization with the Asian community.

Tickets for the dance are \$6 if purchased in advance from the caucus, or \$7.50 at the door.

EAST/WEST the Chinese American Journal, is published weekly except the last weeks of August and December by East/West Publishing Co., Inc., 838 Grant Avenue, Suite 307, San Francisco, CA 94108. Telephones: Business (415) 781-3194; Editorial (415) 982-1505. Cable address: East-west, San Francisco. Adjudged a newspaper of general circulation by the Superior Court of the City and County of San Francisco, CA. Nov. 1977. Court No. 724-639. Second class postage paid at San Francisco CA. All rights reserved. East/West assumes no responsibility for unsolicited photos and manuscripts, which must be accompanied by a self-addressed stamped envelope if the material is to be returned.

Publisher-editor: Gordon Lew; EAST/WEST Associate Editors: Kenneth Joe and Mary Castagnozzi; CHINESE PACIFIC WEEKLY Associate Editor: Stella Liu; Coordinator: Norbert Woo.

Office Manager: Kerry Chiang; Advertising: Larry Bowman (Manager) Margaret Woo, Diane Chen, and Kam Lee; Readers Service: Virginia Lew, Susana Choy and Karen Tuan.

Reporters and Correspondents: Todd Carrel, Man Shou Chen, Sara Chin, Erick Dittus, Tracy Harris, Helen Hui, Jeannie Look, Folk Kuhn, Soji Kashiwagi, Michael Lam, Elgin Lee, John Y. Lo, Van Ng Louie, Richard Springer, David Strananan, Linda Greehouse Wang, Bradford Woo, Cordell Yee and Paul Zee. Columnist: Geoffrey Chiang.

Photographers: Leland Wong and Nancy Wong.

EDITORIAL

Huang Hua Comes to Washington Meeting

China's Foreign Minister Huang Hua, who also holds the title of Vice Premier, came to Washington last week for a two-day meeting with President Reagan, Secretary of State Haig, and Secretary of Defense Weinberger. According to David Gergen, the White House spokesman, Reagan and Huang "agreed that we share a common view on most key international issues and that the maintenance of global peace and stability."

If the two sides indeed were sharing their views on global issues, there was no need for the President to invite Huang to come to Washington immediately after the closing of the Summit Meeting in Cancun. Reagan and Haig met with Huang and Premier Zhao Ziyang in the Mexican resort town, and had ample chance to exchange views. We believe that during their meeting in Cancun, Reagan heard China's position on the Taiwan Relations Act and Zhao's protest over the United States' intention to sell FX warplanes to Taiwan. It is possible that sensing the gravity of the Taiwan problem, Reagan invited Huang to continue their talks in Washington.

President Reagan is known to favor upgrading of United States relations with Taipei, without considering how this attitude would affect Washington-Beijing relations. Although there is no proof that Huang's visit has changed the White House's China policy, we feel that this type of top-level meeting will benefit both sides.

SEND EAST/WEST TO A FRIEND AND GET TWO FREE PASSES TO MARINE WORLD

Share East/West with a friend or relative at just \$15 for a year subscription (\$20 for overseas). And we'll send you - or your friend or relative - two free passes to Marineworld in Redwood City (an \$8.95 value). Write in today - and visit Marineworld free of charge while your friend catches up on what's happening in the Chinese American community.

Offer good through Nov. 30; passes good through Dec. 31, 1981. Sorry, no re-subscriptions are eligible. Subscription rates are \$28 for two years, \$40 for three years.

name	apt. no.
address	
city	state
zip	day phone

EAST WEST 報西東

838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA 94108
Telephone: [415] 781-3194

PRESS COMMENTS

Yick Wo: Part of The Education Of America

(The following is an editorial which appeared in the San Francisco Examiner on Monday, October 26, 1981.)

The first public school in The City to carry the name of an emigre from China will be so designated in honor of Yick Wo, a 19th century resident of San Francisco. The US Supreme Court

ruled long ago that he was unconstitutionally denied permission to operate his business by a local ordinance designed to close off the laundry trade to Chinese.

It was a precedent-setting decision - the first time the high court had ruled a law unconstitutional because of the manner in which it was applied, and the first time the 14th Amendment's equal protection provision was extended to a non-US citizen living in this country.

Because the Wo decision is such a fundamental part of American history - as constitutional law students discover - it is highly appropriate that the new school to be constructed at Lombard and Jones streets be named in his honor. Yick Wo was part of the process of the education of America.

St. Mary's Slates Housing Workshop

SAN FRANCISCO — The Old St. Mary's Housing Committee are the Cathedral Hill Interchurch Council will hold a free housing rights workshop, Saturday, November 14, from 9 am to noon, at St. Mark's Lutheran Church, 1101 O'Farrell St.

The workshop will feature an overview of the local housing situation and a panel representatives from city agencies and other non-profit groups dealing with the rent stabilization ordinance, condominium and hotel conversions, evictions, and other housing issues. For information, call Marie Jobling 986-4388.

Oakland Sponsors Buddhist Festival

OAKLAND — A day-long Buddhist fall festival, presented by the Bay Area Thai Buddhist Temple and the Oakland Office of Parks and Recreation, will take place Saturday, Nov. 7 along the shores of Lake Merritt.

The festival will begin at 8:30 am with a procession of boats from the south end of the lake to the Bandstand Cove pier at the Harrison Arm, and rowing races will begin at 10 am. Cambodian, Laotian and Thai dance groups will perform near the bandstand beginning at 1:30 pm, and at 4:30 pm small flowered candle floats will be launched on the lake, in celebration of the Loy Krathon ceremony.

For information about the day's events call the Oakland Parks and Recreation Department at 273-3090 or 273-3095.

C'town Girl Scout Troops Founder Grace Seid Dies

SAN FRANCISCO — Mrs. Edward Seid (Grace Lee Seid), who organized Girl Scout troops in Chinatown and taught at local schools, passed away last week at the age of 68. Active in the Square and Circle Club and the Fung Lun Association, she is survived by her husband, and three sons, Dr. Allan Seid, member of the State Board of Education, Dr. Derald Seid, a professor at the UC Medical School, Melvin Seid, state supervisor of water pollution control in San Mateo County and president-elect of the Calif. Environmental Association, a daughter, Cynthia, and many grandchildren. Services were held last Friday.

Refugees Challenge Residency Law

SAN FRANCISCO — A group of refugees appeared in Superior Court Monday to challenge a state law which prohibits them from claiming in-state residency for tuition purposes at California's community colleges and state colleges and universities (E/W 9/23/81). Judge Ira Brown has taken the case under advisement and will issue his decision later this month.

According to the present statute, refugees must become permanent residents before they can claim in-state residency status. Due to Immigration and Naturalization Service backlogs, the process often takes two to three years, US citizens and permanent residents in California from other states must wait only one year before being classified as in-state residents.

The suit, being brought by four Vietnamese and one Russian refugee as well as the Center for SE Asian Refugee Resettlement, challenges the existing law on equal protection grounds. For California residents, there is little or no tuition charged at institutions of higher learning.

The Bay Area Immigrant and Refugee Rights Project is representing the group bringing the lawsuit.

PSR Scholarship Honors Rev. Taam

SAN FRANCISCO — Nine hundred persons gathered at a dinner at Asia Garden last Friday to honor Rev. and Mrs. T. T. Taam on the pastor's 80th birthday. Bishop Wilbur Choy praised Rev. Taam's work at the Chinese Methodist Church and the Chinese American community. A scholarship fund will be established at Pacific School of Religion in his honor, said President Neely McCarter of the school.

CORRECTION

In last week's East/West, the name of one of the three 20th century Chinese composers featured in Wilma Pang's concert at SF State (page 11) was incorrect. The third composer is Wong Yau-Tai, who was born in Guangzhou.



Montgomery St. Tenants Protest Conversion

SAN FRANCISCO — Approximately 30 tenants from 1000-1010 Montgomery St. appeared before the Planning Commission last Thursday to protest the proposed conversion of their apartment building into office space for the 1000 Montgomery St. Associates, a group of businessmen who recently purchased the building.

The conversion would displace 35 tenants, including many senior citizens who have lived in the building for 30-40 years, attorney Larry Yee said. Most have low to moderate incomes, and would be hard pressed to find another place to live in SF's over-crowded housing market, he added.

IMPACT

The tenants' protest took two routes last week. They have urged the Planning Commission to reconsider its decision not to require an Environmental Impact Report (EIR) from the developers before giving a permit for the conversion, and they have asked the commission to deny the permit outright.

If the commission wants to consider the conversion proposals, they should at least require an EIR, Yee believes. "The health of the tenants involved, the fact of knocking down walls is an environmental change," he said. "There are lots of other conversions going on in that neighborhood, and with the cumulative effect the Planning Commission should require an EIR as a minimum (before issuing a

permit)."

If the commission decides to allow the conversion, Yee continued, they could use their powers of discretionary review to impose certain conditions, such as requiring the developers to provide alternate housing for the displaced tenants. The Planning Commission has already declared inadequate a "burnt-out structure in the Mission District" that the developers have offered as an alternate site, Yee said.

Tom Lalanne, an attorney and spokesman for the 1000 Montgomery St. Associates, said that before the group purchased the building they offered their services to help the tenants find housing, and move, and to subsidize their rent for a couple of years. The tenants had begun to avail themselves of these services, but that broke down when they banded together in protest shortly after the associates bought the building, he said.

COMPARABLE

The offer to help the tenants still stands, Lalanne said, and in addition the developers are offering to provide comparable housing at the 17th and Mission St. building, at the same rents the tenants pay on Montgomery St. Lifetime leases have been offered to the elderly tenants, he added, noting that the apartments on Mission St. will be new ones.

While Lalanne claimed that the Associates or their representatives had contacted all the tenants about the alternate housing and moving assistance, May Fong, one of the tenants who testified at last week's hearing, said she had received no official letter and had not heard from the group personally. Even if she had heard, she said she would not be willing to accept the offer because she doesn't like the Mission St. location.

"I don't want to move because I have an 80-year-old mother and we've lived in this building for 34 years. We like the location and the view of the East Bay," she said. "We also like it because it's close to Chinatown, and it's important to the well-being of my mother to go shopping and to talk with friends of her own race."

"We're in a low to moderate income group, and it would be a traumatic shock if we were forced to move," she added.

HARDSHIPS

"No one is accepting our offer because it's their wish to block us and stay where they are," Lalanne said. The Associates, which include lawyers, an accountant and an orange juice manufacturer, among others, have all lost leases

on downtown offices due to skyrocketing rents, and many are now working out of temporary locations.

The 1000-1010 Montgomery St. building is zoned for commercial use, he said, and he expects the Planning Commission to act within the law and approve the conversion to office space.

In Yee's view, the displacement of the tenants and the ensuing hardships that would be caused should take priority in the Planning Commission's decision. The commission voted Thursday that they prefer the project doesn't take place, but that vote carries no real authority, Yee said.

A decision is expected on Dec. 3, at which time the commission may approve or deny the permit, or request an EIR for further study, which would temporarily put off the ultimate decision.

"We're hoping they do the courageous thing and say no because of what will happen to the tenants," Yee said. □

ABL Cancels Nov. 5 Seminar

SAN FRANCISCO — Due to "lackluster registration," the Asian Business League has postponed the "Asians in Business" seminar originally planned for tomorrow, according to ABL president Gary Wong. Wong said that refunds will be mailed out shortly to those who had pre-registered for the one-day workshop, and that a new date for the seminar will be announced later.

Courts Order Discovery in Naline Lee Case

SAN FRANCISCO — The District Attorney's Office has been ordered by Judge Roy Wonder of the SF Municipal Court to turn over specific items of discovery in the Naline Lee garment workers case. Attorneys hope this will provide evidence that the investigations and prosecutions which are being directed at Chinatown garment workers are discriminatory in nature.

Twelve seamstresses from Naline's have been charged with unemployment fraud, and the motion on discovery was one of several pre-trial motions filed by Asian Law Caucus attorneys Michael Wong and Edwin Lee, and private attorneys Alan Yee and Rodney Low.

The District Attorney has until Nov. 19 to provide the defendants a list of garment shops participating in the partial unemployment insurance program, a list of other surveillances being conducted by the Employment Development Department, a list of garment shops being investigated and recommended for prosecution, and information regarding meetings between the District Attorney's office and the EDD.

Supporting the motion were affidavits from Mattie Jackson, manager of the SF Council of the International Ladies Garment Workers Union, Paul Ong of the Chinatown Research Center, and Deborah Lim of the Asian Law Caucus. The affidavits supported the defense's claim that at least 50% of SF's garment workers and contractors are non-Chinese, but because each of four prosecutions for unemployment fraud currently underway involve Chinatown shops, enforcement of the laws is being carried out in a discriminatory manner. □

Zand Gee Photos of Manilatown Senior Center Open Nov. 12



"The Manilatown Senior Center," a photographic study by Zand Gee, will be exhibited in the Community Room at the Chinese Culture Center, 750 Kearny St., from Nov. 13 through Dec. 10. A reception to open the exhibition will be held Thursday, Nov. 12 from 6-8 pm. Gallery hours are Tuesday through Saturday from 10 am to 5 pm, and admission is free. For information call Zand Gee at 441-2458. (photo by Zand Gee)

USF Selects Students for Tamkang College Exchange

SAN FRANCISCO — The University of San Francisco is now selecting students for admittance to their new exchange program with Tamkang College in Taipei, according to Dean Colin Silverthorne of the College of Professional Studies. The program, which begins in January, will take about a year to complete and will lead to a master of public administration conferred by USF.

PRESS

Silverthorne just recently returned from a trip to Taiwan to meet with Tamkang College officials and other education officials in Taipei to check on recent reports in the Taiwan press which had attacked the program as "Studying abroad without leaving home," and criticized the cost of the program and the recruitment of students.

"The press in Taiwan has created a lot of problems for us," Silverthorne reported, adding that during his two-week trip to Taiwan, officials from Tamkang assured him that the program was being run entirely legitimately. Under the agreement, Tamkang provides some pre-screening of prospective students but the final recruitment and selection are done by USF.

Refuting reports in Taiwan papers which had said that a so-called Chinatown-based "Sun Yat-sen Cultural College" was responsible for recruiting students for the new program, Silverthorne denied that any such group had such a responsibility.

Under a three-year-old separate exchange program sponsored through the School of Education, the Taipei Language Institute assists in recruitment, he explained, but for this new program, USF alone is entirely responsible for recruitment, with the exception of initial pre-screening assistance from Tamkang, he said.

ADULTS

Concerning the cost of the program, Silverthorne noted that the \$6,000 figure quoted also includes air fare and room and board for the time spent in the US. The regular USF tuition of \$125 per unit is the rate used in the program, which Silverthorne believes is reasonable.

The program is geared for local

business executives and professionals, Silverthorne noted, and since these adults usually maintain jobs during their studies, this arrangement of having the teachers travel to them is the most convenient. The average age of the group is 40, and prospective students include two high-level generals, he added.

"We have over 2,000 students in the College of Professional Studies. We send our faculty everywhere," he said, noting that the arrangement is generally agreeable and effective.

Insisting that USF has no desire to "do anything not welcome," Silverthorne said that he was not aware of any direct criticism of the program by the Bureau of Education in Taipei. Nor could he really explain the press criticisms of the program, which he believes to be worthwhile and solid. The program, as it stands now, is a one-year program which will be evaluated after completion to decide its effectiveness, he said. □

REALIZE YOUR FULL POTENTIAL
Be a career service representative for the Mutual of Omaha Companies

At Mutual of Omaha we do everything possible to help assure your success. Take training, for example. Our program, already recognized as one of the finest in our field, has recently been improved and streamlined to make it even more effective. But training is only one of the reasons a career with Mutual of Omaha could be the opportunity you've been looking for. Here are some others--

- Unlimited income potential
- Plenty of advancement opportunities
- Outstanding product line
- Leading company in its field
- Noncontributory retirement plan

Get the full story on this marvelous opportunity by calling me today for a confidential interview.

MICHAEL R. LIEBERMAN
928-1444

Mutual of Omaha
People you can count on...
Life Insurance Affiliate:
United of Omaha

Equal Opportunity Companies M/F

Oil and Gas Income

NRM 81-82 Income/Royalty Fund is a professionally managed oil and gas limited partnership currently being offered by: BIRR, WILSON & CO., INC.

The partnership will primarily engage in the business of acquiring and owning interests in oil and gas producing properties.

The subscription price is \$1,000 per interest, with a minimum investment of \$5,000.

To receive a copy of the prospectus simply call RANDY YEE. BIRR, WILSON & CO., INC., 1 KAISER PLAZA ORDWAY BLDG., STE. 835, OAKLAND CA 94612. 465-4040.

This announcement is not an offer to sell or a solicitation of an offer to buy any of these securities. The offering is made only by the Prospectus copies of which may be obtained in any State only from dealers or brokers who may lawfully offer these securities in such State.



CHINESE WORD-A-DAY

"PEACE"

It is difficult to find an English word that means exactly the same as this Chinese character. On one hand, it means "peace," "quiet," "Tranquility" and "stillness." On another hand, it means "contented" or "at ease." Now if you will put all these words together, mix them well, then you will come up with something which is closer to the original concept of "peace."

Guess what characters the Chinese use for the words "safe" and "security?" They are the characters "peace" and "complete." Only when a person attains complete peace within himself and with others is he safe and secure. Of course, this is true also of a group or even of a nation. So, anytime when you feel a little insecure, try steadying your nerves first.

However, the Chinese sense of peace is not a carefree or withdrawal-from-the-world type of peace. The sages teach a kind of alerted peace. Some of you may

Mandarin
ANCantonese
AWN

know the two well-known Chinese sayings: "In peace never forget the possibilities of war," and "In peace consider the chances of danger." These two sayings teach the same lesson: When you are living it up, go half hog!

The character "peace" itself is an interesting one. A woman under a roof. Interpretation according to men: keep women in house, peace on earth. Interpretation according to the other sex: A woman at home keeps peace in all zones.

I intended to give my own interpretation. But after taking a second look at the character and noticing how the character "woman" raised the roof, I better keep mum.

One abstention vote coming up.

By Gordon Lew



Germ War

continued from page 1

Japanese technology...

MORALITY

Long "top secret" US documents which I have obtained under the Freedom of Information Act reveal the details and call into question the basic morality of numerous highly placed American officials of the time...

The story begins in 1931 shortly after the Manchurian Incident when Japan occupied China's Northeast provinces and when a Japanese Army surgeon named Ishii Shiro persuaded his superiors of the feasibility of biological warfare (BW) as an inexpensive weapon potentially capable of producing enormous casualties.

Ishii, who finally rose to the rank of Lieutenant-General, eventually built a large, self-contained installation with sophisticated germ and insect breeding facilities, a prison for the human experimentees, testing grounds, an arsenal for making germ bombs, an airfield, its own special planes and a crematorium for the final disposal of its human victims...

Official archives of the People's Republic of China give the number of cities subjected to Japanese BW attacks as 11, while the number of victims of artificially disseminated plague alone is placed at approximately 700 between 1940 and 1944... Two particular incidents were noted by the press at the time.

The Chinese Nationalists claimed that on Oct. 27, 1940, the Japanese dropped plague on Ningbo, a city in east China near Shanghai... Something was seen to come out of a Japanese plane circling the city. Later, there was a heavy infestation of fleas and 99 people came down with plague, with all but one dying. The rats in the city did not have plague, although traditionally outbreaks of plague in the human population always follow an epidemic in the rat population.

DEPRAVITY

On the morning of Nov. 4, 1941, a Japanese plane circled low over Changde, a city in Hunan Province. Instead of bombs, the plane dropped grains of wheat and rice, pieces of paper and cotton wadding, which fell mainly in two streets in the city's East Gate District.

During the next three weeks, six people living on the two streets died. Dr. Chen Wen-kwei, one of China's leading physicians who had previously served with the League of Nations in India as a plague expert, arrived at the head of a team in public health doctors just as the last victim died. He performed the autopsy, found symptoms of plague which were confirmed by culture and animal tests. Again, there was not plague outbreak in the rat population.

When Soviet tanks crossed the Siberian-Manchurian border at midnight on August 8, 1945, Japan was less than a week from unconditional surrender. However, in those few days of grace, the Japanese destroyed their BW installations in China, killed the remaining human guinea pigs ("It took almost 30 hours to lay them in ashes"), and shipped out most of their personnel and some of the more valuable equipment to Korea...

At the December 1949 Soviet trial at Khabarovsk, actions of gross depravity were revealed and evidence was produced confirming the Nationalist Chinese BW charges. Military orders,

railroad waybills for shipment of BW supplies and numerous other incriminating Japanese documents were introduced into evidence... Total bacteria production capacity at the main BW factory was eight tons per month.

Euphemistically called a "water purification unit," Gen. Ishii's organization also worked on non-BW medical projects. (He did develop effective water purification equipment). In the Asian countries it overran, the Japanese Army conscripted local young women to "entertain" the troops. The medical difficulties resulting from this practice, in which entire platoons were lined up as each man waited his turn at the "comfort stations," became acute. In an effort to solve this problem, Chinese women confined in the detachment's prison were infected with syphilis with the object of investigating preventive means against this disease.

TESTIMONY

Another experiment revealed at the Khabarovsk trial the "freezing trial," in which the arms of prisoners were bared in the cold and made to freeze. Once back inside, various procedures for thawing were tried. One account of the prison, adjacent to the labs, described men and women with rotting hands from which the bones protruded — victims of the freezing tests.

Up to this point, the evidence is from Nationalist Chinese, People's Republic of China and Soviet sources, the last including testimony by Japanese prisoners-of-war who might have spoken under some pressure. However, some of the participants who escaped to Japan subsequently broke their vows of silence which were taken at the time the unit was disbanded...

Bumpei Kimura, a former captain, has published his memoirs, while Sakaki Ryohei, a former major, has described how plague was spread by air-dropping rats and voles (mice-like rodents) and has given details of the fleas "nurseries" developed by Ishii for rapid production of millions of fleas.

But the most dramatic confirmation of the role of Ishii's unit was an hour-long Japanese television documentary produced by Yoshinaga Haruko... Some of those interviewed by Oshinaga claimed that they had told their stories to Gen. MacArthur's headquarters. Eguchi stated that he "was the second to be ordered to G.H.Q." and "they took a record" of his testimony. Takahashi, an ex-surgeon and Army major stated: "I went to the G.H.Q. twice in 1947. Investigators made me write reports on the condition that they will protect me from the Soviets." Kumamoto, an ex-flight engineer, stated that after the war Gen. Ishii went to America and "took his research data and begged for remission for us all"...

Once the fact had been established that Ishii had used Chinese and others as laboratory test subjects, it seemed a fair assumption that he also might have used American prisoners, possibly British, and perhaps even Japanese. In some instances there are variations in different populations' reactions to the same pathogen. Until recently the only hints were two brief references buried in the 1949 Soviet trial summary, one of which noted, "As early as 1943, Minata, a researcher belonging to Detachment 731 (Ishii's unit), was sent to prisoner-of-war camps to test the

properties of the blood and immunity of contagious diseases of American soldiers."

The performance of American prosecutors at the Tokyo War Crimes Trials frequently left something to be desired. Not only did they appear loath to pursue similar reports about the fate of these American prisoners, but they showed a distinct lack of interest in the entire BW issue.

When the Chiang Kai-shek government returned to its capital at Nanjing at the end of the war, it found evidence of still another Japanese BW installation, the TAMA Detachment. Established in Nanjing as a sub-unit of 731 in 1939, it grew into a large independent organization with 12 branches and 1500 personnel and had equipment for growing and harvesting bacteria, raising vectors, etc.

It, too, performed medical experiments on prisoners. The Chinese procurator at Nanjing sent a report of the TAMA Detachment's activities to the International Military Tribunal in Tokyo, asking that it be included in the war crimes charges against the Japanese.

At the insistence of China, the issue was finally brought up. However, one of the defense attorneys objected that not sufficient evidence had been introduced as suggested that the whole thing might have been a vaccination program carried out by the Japanese for the benefit of the Chinese. The court agreed, and ruled the Nanjing BW evidence inadmissible. It was later claimed that the Chinese Nationalists had not carried out a proper investigation. However, it does seem strange that the prosecution did not pursue this rather sensational lead and undertake its own investigation.

(The conclusion to this story will appear in next week's issue of East/West)

Angel Island
Offers Campsites

SAN FRANCISCO — Four environmental campsites are now available for overnight outings on Angel Island. The sites are for tents only, and have tables and a fireplace with water and chemical toilets nearby. Campers must carry in their supplies from the dock at Ayala Cove.

Public transportation to the island is available only on weekends, but those who can provide their own transportation may camp any night during the week. Reservations, at \$5 per night plus a \$1.75 reservations charge, may be made by mail only, up to eight weeks in advance, by writing the Distribution Center, Dept. of Parks and Recreation, PO Box 2390, Sacramento, 95811. For information call Marin Area State Parks at 456-1286.



大埠房藥華中金山

CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS

YUkon 2-2197

1035 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO, CA

國泰銀

CATHAY BANK
of Los Angeles

Member Federal Deposit Insurance Corporation

777 North Broadway 626-7691 Cable: Cathbank
Los Angeles, California 90012

The bank with an open door for all—where the officers and staff make every attempt to serve your financial needs graciously and efficiently.

CHECKING SERVICES—checking accounts, cashier checks, drafts, travelers' checks, gift certificates...

SAVINGS ACCOUNTS—regular savings, certificates of deposit, time deposits, Christmas club savings...

LOAN SERVICES—business loans, collateral loans, real estate and construction loans, accounts receivable financing, personal loans, automobile loans, modernization loans, equipment loans, appliance financing...

INTERNATIONAL BANKING SERVICES—commercial letters of credit, foreign exchange transactions, foreign drafts...

ACCOMMODATION SERVICES—escrow, collections, safe deposit boxes, night depository, drive-up window, bank by mail, community meeting room...

—the bank with an open door for all!





C'town Community College Center Celebrates Move

By T. R. WANG

SAN FRANCISCO — The newly relocated Chinatown/North Beach Community College Center will celebrate the completion of its renovation project at the Hancock building, 940 Filbert Street by having an open house on Nov. 10 from 9 am to 8 pm.

The adult ESL (English as a Second Language) program in Chinatown started around 1932 with only a few teachers in church buildings, according to Erlene Wong, the longest-serving teacher on the center's faculty. The program has moved a number of times since then becoming an autonomous adult education center in 1977, and now has more than 100 teachers serving over 5,000 adult students.

CHILDCARE

The renovated Hancock building has 21 classrooms in which more than 140 classes meet daily from 8 am to 9 pm. Even with the new Hancock building, the center still has to use its older, scattered locations in order to meet the demand for classes. However, the location of Sarah B. Cooper Childcare Center of the Unified School District next to the Hancock building is very useful to the many adult students with small children.

Frances Lee, the center's director, is interested in expanding the pre-vocational ESL program and further developing the vocational training program which now includes typing, keypunch, bookkeeping and computer training. The center still needs more space for a language laboratory, a library, and a study room for the students, Lee noted.

The students come from an enormous diversity of working backgrounds — including doctors, lawyers, writers, businessmen, factory owners, store managers, accountants, secretaries, travel agents, cooks, carpenters and mechanics. While learning English and assimilating themselves into the new culture, they take such jobs as dishwashers, busboys, baby sitters, seamstresses, waiters, waitresses and other jobs with low pay and long hours. Most of them are completely confined to the Chinatown area job market because of the language barrier.

In interviews with students, a common theme emerged: a desire for vocational training along with English language training, as well as specific English language training coordinated with the vocational training. Kuack Kieu, a student in a beginning-level ESL class, said that he studied auto body work for 8 months and graduated at the top of his vocational training class in San Jose. However, with a very limited English ability he was unable to get a job, even though he was willing to take the minimum wages as a beginner. He had to come to SF to learn English in order to "draw out the ability I have inside of myself."

SURVIVAL

The center's title 2B CETA training program, commonly known as the 4/4 program, although limited in the number of students it can take in, is of great interest to the students because of its combination of English training and basic working experience. A 4/4 student studies English for 4 hours and receives on-the-job training for 4 hours a day. This arrangement provides students

with an immediate reinforcement of their language skills in a real working environment and thus makes the classroom language learning more meaningful. One graduate of the program, Serena Lam, reported that this program experience as having changed her life.

For some students, who for one reason or another are not able to enter the working force, learning everyday English is still a matter of survival. In a school writing contest entry, Tak-mei Tong spoke of the things she now can do in English.

"Now I can read and understand notices, I can read street names, and advertisements in the English newspaper. I can listen to some of the radio or TV news. I can speak a little English and I can ask some simple questions about buses or prices. I know how to go downtown shopping, and I even know how to take the bus to the

suburbs," Tong proudly reported. Buu-cann Dang, who had studied English for four years before she entered the citizenship program at the center, is also glad to learn English, although she will not use it for work.

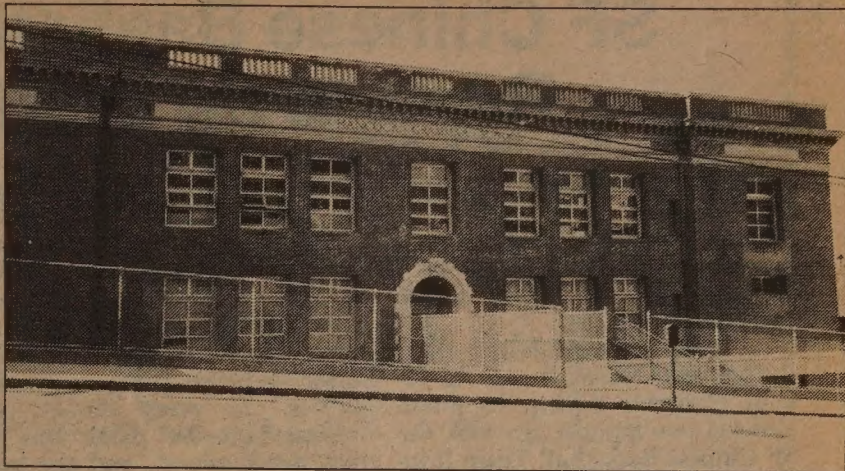
"The accident I had a few years ago and the rehabilitation process stopped me from working but it won't stop me from becoming a citizen and further developing my English skills. I learn English because I want to hold the family together. I have six grandchildren. They didn't have the chance to learn to write or to speak Chinese. I want to teach them the Chinese language and pass the Chinese cultural heritage on to them," she explained.

RESOURCES

Like Dang, there are more than 400 students enrolled in the center's citizenship program to study the American government system, their Constitution rights,



Mon-Wing Jue (l) and Buu-Cam Dang (r).



The new Chinatown - North Beach Community College Centre at the Old Hancock School. Photo by Leland Wong.

and American history. The program prepares students for the Naturalization Examination. "The class is so interesting, I have never missed a day yet," commented Mon-wing Mue.

All students are highly appreciative of the program at the Chinatown/North Beach Community College Center and show great enthusiasm for the teachers. Many echoed the remarks made by a student who said that the teachers "do not merely teach us English and skills but through sympathy and personal help really want to see us succeed" in adapting to a new culture and way of life.

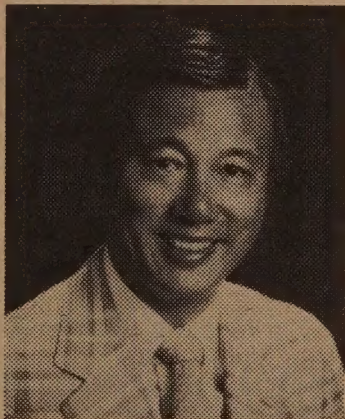
"I've studied some English and I've made some friends. Now I can go somewhere to look for a job and make a living on my own. Now I have friends and I don't feel lonely anymore. I am getting used to the life here now. I'm very happy. Thank you, my teachers and thank you, my school," wrote Mei-hong Wong in a writing contest.

The human resources represented by the students at the center are extensive and diverse. While many students work labor-intensive jobs when they first arrive, many go on after Chinatown/North Beach Community College Center to City College of SF, and beyond. And, with 92% of the students having Chinese language and cultural backgrounds and another 5% having Southeast Asian language and cultural backgrounds, this indeed represents a very valuable human resource for SF in the opening of trade with China and Southeast Asia.

The Nov. 10 Chinatown/North Beach Community College Center open house will feature Mayor Dianne Feinstein and members of the Board of Supervisors in a ribbon cutting ceremony at 11 am. There also will be lion dance, gungfu demonstration and traditional Chinese dance performance and the winners of the student writing contest will read their winning essays. □

Dr. Herbert K. Yee

CHAIRMAN OF THE BOARD
Sacramento Valley Bank N.A.



He's Sacramento's "Own"...

Dental surgeon in the Sacramento Valley for 33 years; life-long resident; well-known civic and professional leader whose Chinese ancestral roots are anchored in Sacramento's pioneer past.

Member, Board of Regents, University of the Pacific; Member, Board of Regents, International College of Dentists; Past President, California State Board of Dental Examiners; Chairman, Council on Dental Education of the American Dental Association.

District Governor, Lions International; Past President, American Cancer Society, Sacramento chapter; Chairman, Golden Spike-1969; Chairman, RailFair-1981 Chinese Community Day; Member, California Post-Secondary Education Commission; Past Director, Sacramento Camellia Festival.

Attended Stanford University; graduate of the College of Physicians and Surgeons, School of Dentistry, UOP.

**Sacramento
Valley Bank N.A.**

Administrative Offices, 1555 River Park Drive
Sacramento, California 95815

(In Organization)

聯合中央儲蓄會

Biggest in The City...

We offer a total of thirteen convenient City offices, plus Oakland/Chinatown and San Leandro (Marina Faire Shopping Center.)

Come in and get to know us; find out for yourself why we have the

Best Deal in Town!

TAX-FREE SAVINGS

Now you can deduct up to \$2,000 in interest from your joint federal income tax return (\$1,000 individual return.) Open a fully insured Tax-Free savings account at United Federal. And, depending on your tax bracket the current high rate on this account will actually bring you much higher yields with this once-in-a-lifetime tax break.

*Subject to substantial penalty for early withdrawal.

FREE CHECKING

Compare United Federal's low \$100 requirement for a free checking account with that of any other bank or savings association. Pays 5 1/4 % interest — the highest rate allowed by law. Get yours today.

10.77%

CURRENT RATE
EFFECTIVE 11-1 to 11-28

You can transfer your 6-month Money Market Certificate into your Tax Free Account without penalty.

\$100

MINIMUM



UNITED FEDERAL SAVINGS OFFICES:

1050 GRANT AVE. • 391-1450 130 MONTGOMERY ST. • 392-5400 498 CLEMENT ST. • 668-6888 3555 BALBOA ST. • 668-3700 1628 POST ST. • 931-8670 2300 POLK ST. • 673-5603 4126-18TH ST. • 861-1452 2300-16TH ST. • 552-9977 40 LELAND AVE. • 333-5000 719 TARAVAL ST. • 665-4741 401 JUDAH ST. • 665-3711 1390 MARKET ST. • 552-3336 2424 LOMBARD ST. • 931-3391 4126 MISSION ST. 1155 JUNIPERO SERRA BLVD. 3611 CALIFORNIA ST.

SAN LEANDRO OFFICE: 13720 DOOLITTLE DR. • 357-5552

CHINATOWN FEDERAL SAVINGS DIVISION: 1241 STOCKTON ST. • 433-1533 OAKLAND OFFICE: 367-8TH ST. • 836-2881

**OPEN SUNDAY 10-31 ALL BRANCHES OPEN SATURDAY (EXCEPT MARKET AND MONTGOMERY BRANCHES).



SF Chinese Basketball Team Reports on China Tour

(The following story is written by Percy Chu, leader of the SF Chinese Basketball Team which recently travelled to China to play against Chinese teams (E/W 9/9/81) —Ed.)

By PERCY CHU

SAN FRANCISCO — A 15-hour planeride during the Moon Festival two months ago took the SF Chinese Basketball Team from the SF International Airport to Beijing (E/W 1/81).

Before the first game in China with Beijing, I, as team leader, gave a short speech to the players: "We came a long way and let's play our best and with intensity and teamwork. I don't think winning is the most important thing — I think it is the only thing!!"

FRIENDSHIP

The SF Chinese Team came out of China with 0 wins, 5 losses, 1 tie. The players were brain-washed with the Chinese motto, "Friendship first, competition second."

But, in the final analysis, the one billion Chinese were right about the motto, and there was much friendship shown to the visiting SF Chinese Basketball Team.

In Beijing, the players stayed at the Beijing Sports College, where all potential basketball, soccer, table tennis, gymnastics, badminton, etc. athletes are housed for practice and education. The college is situated on the outskirts of the city, and thus there

was a one-hour bus ride to both the Peoples' Workers Stadium and the Capital Stadium for practices and games. Both stadiums have a capacity of 15,000 fans.

During the first day, the SF Chinese were invited to one of a series of lavish pre-game dinner parties. At every dinner, the famous Mao Tai drink was the host drink served, and the hosts toasted bottoms-up with members of the team with the famous cry of "Gam-bei," while coaches Stephen Lee and Gary Hong shuddered.

ROMP

The first game on September 15 was played at the Peoples' Workers Stadium. The taller Beijing team and their 7,000 fans overpowered the local team by the score of 92-65. The half-time score was 38-27 over the SF Chinese. Robert Fong led the SF team with 18 points.

The next night at the Capitol Stadium with 12,000 fans, Mu Tieh Chu, 7'4" and 270 pounds, led the China National Team to a 108-71 romp over the SF team. The half-time score was 55-37 with China holding the edge.

Mu is with the August 1 Army Team (so named to commemorate the founding of the army). The SF Chinese defended him with three players — one to his left, one to his right and one in front. Mu simply wheeled over the shorter SF players with three straight baskets to start the second half. Despite his on-court demeanor, Mu is a

very congenial individual. He took pictures with the players, is a genuine crowd-pleaser and draws the basketball fans to game by the thousands.

The players visited the sprawling 3,000-mile Great Wall from the western starting point in Gansu Province to the Shan Hai Guan Pass in the east. They visited the Summer Palace resort, used by the emperor during the Qing Dynasty, and walked along the "long corridor," a wooden walkway more than 2,000 feet long. With its lacquered pillars and crossbeams featuring painted scenes of Hangzhou, the walkway is practically an art gallery. The team also stopped by Tien An Men — the Gate of Heavenly Peace — and were impressed by its vastness — almost ten football fields in size. The team's final stop was the Ming Tomb, with its long road of splendidly carved huge animal statues.

POKER

The SF Chinese arrived late for their flight to Nanjing, but were fortunate to find that all flights were being held for security reasons so that the King of Sweden's flight could leave first.

The SF team played the Jiangsu Provincial Team at Five Toy Shan Stadium on September 19, and were defeated by the score of 71-61. The US team was cheered on by a contingent of American tourists led by Lucille Murovich, sports director at WABC-TV of New York. Murovich drew a



During the Beijing competition, China's famous player Mu Tieh Chu towered over the SF team.

4-foot by 6-foot American flag which was raised every time the US team scored.

The SF team later strolled around Nanjing, once the capital of China. They saw the Nanjing Bridge, built by workers and civilian volunteers with half of the steel supplied by Russia before the falling out between the two countries. The remaining half of the bridge was built by China-produced steel from the north.

The SF Chinese left by train for Shanghai on September 21 with Raymond Hom, wearing his cap visor leading the group in "recreation," insisting on starting a poker game to pass the time away. Eager participants in the game were Larry Yee, Ted Jung, Gary Yue, Richard Wong, and Benton Wong. The amazing part was that the \$15-\$20 pots in each hand were equivalent to one month's

pay for most of the working people in China.

TIE

The Shanghai team defeated the SF Chinese by the score of 84-57. Two players on the Shanghai team had spent two weeks in the Colorado Springs, Colorado Olympic Training Center in 1980. An excellent team, the Shanghai team is comprised of good shooters and jumpers. They did not substitute freely until the game was decidedly theirs.

On September 24, the team left by train for Hangzhou by train. Upon arrival, they went to the stadium for their usual 1½-hour workout. Later, the Zhejiang Provincial Team played the SF team to a 65-65 tie; the half-time score was 37-35 in Zhejiang's favor with 10,000 fans on the edges of their seats. Highlights of the visit to Hangzhou included a cruise on West Lake and a visit to the Dagon Well Tea Farm.

The SF team flew to Guangzhou, home of many of the players' parents, grandparents and great-grandparents, where the Guangzhou Basketball Association hosted a dinner party with Dee Robinson and Steve Fox of the American Consulate in attendance.

The following day, the SF team played the Guangdong National Youth Team, winner of the China National Basketball Youth Championship last year. The game was played at the Yee Sai Olympic Training Center of Guangdong, which is on an island. The Guangdong players defeated the SF team by a score of 85-77.

The team found that overall basketball in China has improved tremendously. However, more players with both height and muscle will be needed if China is to rank among teams from Europe, such as Yugoslavia; South America, such as Brazil; and the USSR and the US. They still need a few players with muscle like Wesley Unseld or Larry Smith.

The SF Chinese Basketball Team left for Hong Kong on September 30 and played one game with the Hong Kong All Stars on October 2. Here, they won their only game, during the trip, with a score of 71-70.

Nov. 14 Fundraiser For Norm Mineta

SAN JOSE — A 50th birthday party and fundraiser for Congressman Norm Mineta (D-Calif.) will be held Saturday, Nov. 14 at the Mediterranean Center of the Hyatt House in San Jose. The \$100 per plate festivities begin with no-host cocktails at 6:30 pm, and dinner at 7:30. For reservations call the Mineta for Congress Committee at (408) 297-2088.

"This solid gold coin is almost too good to be true" But it is.

The Royal African Mint is making a dramatic one time only introductory offer to announce a new series of solid gold and silver coins. These new coins are now available to investors at 5% under the daily fixed price on the London Exchange for gold and the Handy and Harmon

Exchange for silver.

The Royal African Mint guarantees the purity of these quality coins to be 999.5+ fine. This introductory offer is limited. Call today. Royal African Mint coins are an investment opportunity you can't afford to miss.



ROYAL AFRICAN MINT

One Bay Plaza • Suite 730 • Burlingame, California 94010 • (415) 347-3821

The New Standard of Value

AUCTION

THE PENINSULA'S 38 MOST EXCLUSIVE CUSTOM HOMESITES MINIMUM BIDS FROM \$125,000

NEWLY COMPLETED

These thirty-eight spectacular custom homesites situated within prestigious *Woodhill Estates* have just been completed and represent some of the finest single-family lots on the Peninsula.

These custom homesites can be purchased only at the Auction.

MAGNIFICENT VIEWS

Unparalleled views from Woodhill Estates encompass the sweeping panorama of San Francisco Bay, Menlo Park, Palo Alto, San Jose and the Portola and Woodside Valleys.

Woodhill Estates is located on Farm Hill Boulevard off Highway 280.

EXCELLENT FINANCING

Special auction financing available. For further information call the Auction Information Office at (415) 361-8331.

THE AUCTION IS RESTRICTED TO REGISTERED BIDDERS ONLY

For complete information on *Woodhill Estates* including attendance requirements, site map and terms and conditions of the auction, obtain the Auction Catalogue. Auction to be held Sunday, November 22nd, 1981.

TO ORDER THE CATALOGUE
CALL (415) 361-8331 BETWEEN
THE HOURS OF 10 AM AND 6 PM
OR MAIL THE COUPON BELOW.

Mail to: WOODHILL ESTATES
P.O. BOX 7401
MENLO PARK,
CALIFORNIA 94025

Name: _____
Address: _____
City: _____ State: _____ Zip: _____
Tel: (____) _____ Work: (____) _____

AUCTION CONDUCTED
KENNEDY-WILSON, INC.
SANTA MONICA, CALIFORNIA

Offer void where prohibited by law. Brochure will not be mailed to residents of any state in which this real estate offer is not lawfully in compliance with the real estate or other laws of that state.

©1981 Kennedy-Wilson, Inc.



Daly City Exhibits Animal Paintings by Yin Ling

By BARBARA DING

DALY CITY — The unique wildlife paintings of Daly City artist Yin Ling Miao Chan will be on public display from Nov. 7 through Nov. 30 in the Octagon Gallery of the City Hall in Daly City Civic Center.

Hong Kong-born Yin Ling is an unpretentious artist and, above all, a true animal lover, which is why she chose animals as the subject of her painting.

ANIMAL WORLD

Yin Ling's paintings reflect her intense interest in the nuances of animals' personality and characteristics. Her subjects cover a wide range from soaring eagles to drinking giraffes, romping rabbits, playful beavers, bison, squirrels, cats and cockatoos.

Three or four times a week, Yin Ling goes to the SF zoo, stays there for hours, and tries to catch the particular movement of her subject animal. "I become so personally involved. Thus, I feel that their images are vividly carved in my mind," she said. Naturally, she has a strong desire to recreate the lively scene of the animal world in her paintings.

But this, by no means, is easy, because Yin Ling tries to apply brush strokes on rice paper when painting Western animals. As an artist, Yin Ling was originally trained in Western art, receiving her education at London's prestigious College of Distributive Trade, majoring in design and display.

"Only after trying to use various techniques of Western art to draw animals for over ten years, I started to pick up brush and rice paper as the media for my art," she explained.

CALLIGRAPHY

Three years ago, Yin Ling started to learn Chinese calligraphy with Lui Tai, the famed Hong Kong calligrapher, through

US Seeks to Expand Grain Sales to China

BEIJING — Though China does not plan to purchase more US grain than the six million to nine million metric tons already agreed upon for this year, American dealers are already making plans to expand the rapidly-growing grain market in China.

Urging the Chinese to increase their grain purchase was a goal of Agriculture Secretary John R. Block when he visited China last month. In his talks with China's Agricultural Minister Lin Hujia and Minister of Light Industry Song Jiwen, Block said, "I did bring up that we have a large crop in the US of very high quality at very attractive prices and would encourage the Chinese to look toward additional purchases if they have any needs."

WHEAT

In a four-year agreement signed with the US in 1980, China agreed to buy a minimum of six million to eight million metric tons of wheat and corn annually through 1984. China is the largest purchaser of US wheat and cotton, and total American farm sales to China have grown from \$573 million in 1978 to \$2.2 billion last year, making China the fourth-largest market for American agricultural products.

Private organizations repre-



Yin Ling (Kitty) Miao Chan in her studio. (photo by Frank Spaderella)

correspondence. In the process of practicing Chinese calligraphy, she was inspired by the compelling force carried by brush strokes. With her strong background in Western art, she was able to adopt the skill of calligraphy and integrate it into her creative work and thus, within a short period of three years, she has managed to produce her personal style.

Yin Ling is not the first person who comes to appreciate calligraphic techniques in paintings: many Chinese artists have. Indeed, Chinese artists in general believe that calligraphy is the prerequisite of brush painting.

sending American growers of wheat, soybeans and feed grains are now negotiating to open their own offices in Beijing, the *New York Times* reported recently. The US Feed Grains Council expects to open an office here next January, and US Wheat Associates and the American Soybean Association are both eager to follow suit, according to the *Times*.

A \$1.5 million bakery — designed to use American mechanized bakery equipment and flour — will open later this year in Beijing, and will be used as a model for baking technology. US Wheat Associates bought the machinery for the bakery, which will have a production capacity of 1,500 pounds of bread an hour, sufficient to provide bread for a population of 50,000.

"China already is our biggest customer in the world so I think they will be using a lot of our wheat," Secretary Block said. □

Help Us Celebrate
Our 25th Anniversary
**SAT. LUNCHEON
SPECIAL**

All the House Wine
You Can Drink
with lunch
Banquets Excluded

CAESAR'S

Bay at Powell Sts. S.F.
989-6000 Valet parking

What is unique of Yin Ling's paintings is that they rely solely on linear expression. Her subjects are presented by a few strokes, or by a single continuous stroke. The high degree of abstraction in her paintings is an obvious departure from the past Asian artistic tradition. "My techniques evolved from Chinese calligraphy, but my style is totally a personal innovation," she noted.

In creating her personal style, her training in Western art has helped her a great deal. "I was lucky. When I was studying at London, I was majoring in commercial art, where they put a great emphasis on the three-dimensional design. Thus, when I look at an object, I am used to recreating the scene in a three-dimensional perspective. To me, all lines converge at one focus — that is the eye(s) of the animal in my paintings," she explained.

EYES

The eye is where the focus of the perspective of her painting lies, and thus, when working on the composition of her painting, the first thing that she tried to decide is the proper setting of the eye(s). The rest of her subject is planned only afterwards, Yin Ling explained.

When viewing her art, one is immediately attracted by the eye(s), and is led to view the whole scene diverging from the eye(s) in three dimensions. It is the "perspective" that makes her art successfully carry this special effect of depth relation.

The control of the "weight" of her touch of brush strokes is a determining factor, Yin Ling pointed out. Since her paintings depend solely on linear expression, the weight of her brush touch actually decides the thickness of the line, and, thus, the emphasis of the whole subject.

Because rice paper is a highly absorbing material, to apply brush strokes on rice paper is like "to apply ink on blotting paper. The speed with which the brush strokes are employed demands spontaneity in creation," she explained. She often uses fast brush strokes to pull the strength of her subject animal. It, in return, recreates the "spirit" of it, she



A rabbit drawing by Yin Ling.

explained.

"No preliminary sketching is permitted, or even any hesitation," she noted. "It is uncommon for me to discard many pieces of paper before producing a finished painting to my own satisfaction."

RODENT

While technically difficult and traditionally restricting, "the freedom inherent in the brush stroke" expresses the vigor of wildlife to the best extent, Yin Ling believes. "For many years, I was trying to look for a medium of art to express my love toward animals, and now I finally have found it," she said.

Yin Ling also shares her creative skills in Chinese calligraphy with her artist friends. "My artist friends, after seeing my paintings, recognize the forceful effect created by brush strokes and come to appreciate calligraphic techniques," she said. Many of them actually come to take calligraphy lessons with Yin Ling. They feel that it helps them to improve their skills applied in other art media.

Yin Ling is a substantial contributor to the welfare of endan-

gered species of animals, and is the adopting "parent" of capybaras (a large South American rodent) in LA and SF zoos. Last year, her works went through a nation-wide competition and were selected to be on exhibit at the famed annual Wildlife Art Show in Los Angeles Zoo.

The November exhibit at Octagon Gallery will be Yin Ling Miao Chan's first individual show in the Bay Area. The free exhibit is open daily from 9 am until 5 pm. □

Oakland C'town United Way Gifts Reach \$2,322

OAKLAND — The Oakland Chinatown United Way Campaign has received donations totaling \$2,322 since October 19. Volunteers of Oakland Chinatown campaign urge merchants and residents to send donations to United Way, 410 Bush St., San Francisco, CA 94108 (attention to "JOI Chinatown" account.) □

6^{to}1 TAX SHELTER!
6 TO 1 TOTAL WRITE-OFF
HUGE POTENTIAL PROFITS
LIMITED AVAILABILITY
FOODSOURCE/ATTORNEYS,
CPA'S WELCOME-CALL
(415) 332-1001

TWELKER & BURTON
DUE TO OVERWHELMING RESPONSE:
We are holding another film presentation and seminar on the exciting NITROL® container by FoodSource.
THURS., NOV. 12TH — PLEASE R.S.V.P.

EMPRESS OF CHINA ROOF GARDEN RESTAURANT

distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown

International gourmet honors & Holiday Awards since 1968

convention facilities



838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345



**A Unique
Chinese Restaurant**
located in the historic
Southern Pacific railroad depot

**Featuring an extensive
Cantonese menu:**

Lunch • Dinner • Late Supper
Banquets • Food to Go
11:30 am-1 am daily
Cocktails 'til 2 am
"Jook" available after 10 pm

**Reservations Recommended
548-7880**

700 University, Berkeley

Free parking, air conditioned,
smoking permitted





Helen S. Chin Joins State Comm. on Equal Education

By TRACY HARRIS

SAN FRANCISCO — Helen S. Chin, former bilingual teacher in SF public schools and past president of The Association of Chinese Teachers, recently began a four-year term on the state Equal Educational Opportunity Commission (EEOC), an advisory board to California's Board of Education.

The only Asian on the 15-member commission, Chin sees her appointment as "another voice in bilingual education," and as a voice for Asian students in California's public schools, voices which don't necessarily coincide. "Asian students don't always need bilingual education," she pointed out.

DIVERSE

The real decision-making power of the commission is something its members are still questioning, and Chin said they occasionally receive reports to review only after they've been published. However, according to the state's educational code, the EEOC was designed to assist, advise, formulate and present policy recommendations to insure equal educational opportunities for all students.

The commission's attitude toward bilingual education is "diverse," Chin continued, and since joining the body in September, she has already encountered insensitivity toward Asian and bilingual students, in the form of a Department of Education staff report on high school proficiency.

"I was really surprised that the Board (of Education) would OK a report such as that — it raises new stereotypes, and disregards Asians," Chin said. In a letter to EEOC chairperson Sandra Mosk, Chin pointed out that the report's executive summary makes no mention of the percentage of Asian or Native Americans that fail high school proficiency tests. The figures for blacks and Hispanics are given in the summary at the beginning of the report.

(The data presented in the body of the report showed that of a sample of twelfth grade students tested before December 1, 1980 in reading comprehension, writing and computation, 16% of the Asians and 23% of The Filipinos and Indians failed one or more of the tests. The failure rate for blacks was 35%, for Hispanics 29%, and for whites 15%.)

In addition, Chin continued, charts depicting the impact of course requirements on proficiency test results gave figures for black, white and Hispanic students, but omitted Asians.

SLIPSHOD

Not only did the report ignore Asians, but when it attempted to assess the needs of Limited-English speaking/non-English speaking (LES/NES) students, it often used "slipshod" and "careless" methods, Chin charged.

Noting that approximately one-third of the NES-classified students passed all three proficiency tests, the report stated, "It is not clear how such a relatively high proportion of NES students would be able to pass English-language proficiency tests especially in reading comprehension and writing." According to Chin, the explanation is simple: data on LES/NES Students was probably not updated to show which students had advanced to



Helen Chin.

full-English speaking status.

Finally, the report claimed it was "not surprising that LES/NES students have the lowest passing rates of all student groups" because "these students are often also the ones with attendance and motivation problems."

According to Chin, this assumption is patently untrue, and reveals a distributing unawareness of LES/NES students' needs. "They score lower on the tests because the tests are given in English, a language in which the students are not yet proficient," Chin said.

It is a common stereotype that LES/NES students, especially Asians, are shy and don't like to participate in class, Chin explained, but when they're put in a classroom where they are encouraged to speak their native language, they become expressive, eager participants.

ACCEPTED

"It's partly cultural," Chin conceded, "but it's also the language. Put them in a bilingual classroom and they'll be talking all the time. They're accepted there, not looked down on because they only speak Chinese."

State law presently requires school districts to provide English classes and native-language instruction in other subjects to LES/NES students. Many teacher and school administrators nonetheless remain opposed to the concept of bilingual education, believing that the students are better served by total immersion in an English-only program.

"Even though the Board of Supervisors has come out in favor of bilingual education, if you polled the principles in SF you'd find most of them were against it," Chin said. Part of the reason is competitiveness for jobs — teachers who speak Cantonese, Spanish, Tagalog or Vietnamese are much more hireable than English-only teachers, she noted, and bilingual teachers are less likely to be laid off, regardless of their seniority.

"It may not be 'just,' but we have to do what's best for the children," Chin said. "Some teachers just want to offer 30-50 minutes of ESL, but what is the child doing for the rest of the day?"

Many teachers even doubt the need for ESL classes, Chin continued. She has visited classrooms where teachers claimed that LES/NES students could read English, but what the children were doing, Chin explained, was "decoding without understanding."

STIFLED

"Bilingual education doesn't

prevent LES/NES students from learning English," Chin said. "Their attitude would be a lot worse without bilingual classes — in English-only classes they're stifled, they can't get out of the same meanings they can in their own languages." The result, she noted, is lowered self-esteem and a lack of motivation in school.

All Asian students — LES/NES and native English speakers — need more role models, in the school system, Chin said, adding that she would like to see an Asian appointed as an associate superintendent of schools. She would also like to see more Asians depicted in school textbooks, from the elementary to the senior high school level.

"I remember taking state history at Wilson High School, and there was no mention of Asians or the Chinese in California. The textbooks haven't changed that much since then," she said. Last year while looking for second grade language texts, Chin asked the sales representative why there were no Asian faces in her company's books.

"She replied, 'There's one in the fifth grade text,'" Chin recounted, shaking her head. "Textbooks should include Asians not only on Chinese New Year, but as a part of

Senior Center Fest Includes A/PA Day

LOS ANGELES — A week-long celebration heralding the completion of the 761-unit first phase development of the Angelus Plaza senior citizens housing complex will include an Asian American Day on Nov. 9.

The event includes Chinese lion dancers and fireworks; Japanese and other Asian Pacific groups will also perform. All activities will be held from 4 to 7 pm in and around the Agape Center, 355 South Hill St. □

Justice Mosk Skips Hearing On Anti-Aff. Action Proposal

SAN FRANCISCO — State Supreme Court Justice Stanley Mosk was absent from hearings last week on his proposed constitutional amendment to prohibit racial quotas and other minority preference policies by government agencies and publicly supported colleges and universities, but even

everyday life," she added.

ETHNICITY

While Chin applauded the increase in Asian administrators that has been achieved through affirmative action programs in SF, she does not predict an easy task for herself in pushing some of the program she favors, particularly in bilingual education, on the state level.

The state legislature has "watered down" California's bilingual education requirements in its new law, AB 507; and the federal government has cut funds for bilingual education by 25%, she noted. In addition, she cited the "unfortunate" influence of Sen. S. I. Hayakawa, an outspoken opponent of bilingualism. "He's just a joke. He's denying his ethnicity," she said.

Chin is optimistic about the new duties she is assuming on the EEOC. She was recommended for the post by school board member Allan Seid, but was rejected last year. This year she faced competition from school principal Dr. Paul Sakamoto, a man Chin describes as "more conservative than I am."

With Sakamoto's educational credentials (he is a Ph.D.) Chin was sure she would again be rejected, and was surprised to find that she had been chosen. "I thought it was going to be just another experience in having interviews," she said.

Chin presently works on personnel matters in the SF Unified School District's Bilingual Education Department, and is working toward a masters degree in educational administration. Her term on the EEOC expires in August, 1985. □

without being present he drew a spate of criticism from minority and civil rights leaders.

Mosk had originally agreed to appear last Tuesday before the state Senate Constitutional Amendment Committee, but canceled due to scheduling conflicts, the *SF Chronicle* reported. Two dozen witnesses, most of them opposed to the amendment, gave testimony, including NAACP regional counsel Nathan Colley, who likened Mosk's to the South's resistance to court-ordered school desegregation.

JEOPARDY

"There is no need for this legislation," Colley told the committee. "I don't believe anybody can say that white males in this country are in jeopardy" and need to be protected from "poor little minorities."

An amendment similar to Mosk's that would include the private sector is also being considered by the state legislature. John Schmitz (R-Newport Beach) is the author of the second amendment and the chair of the five-member senate committee. He and Sen. Diane Watson were present the only committee members present at the hearings.

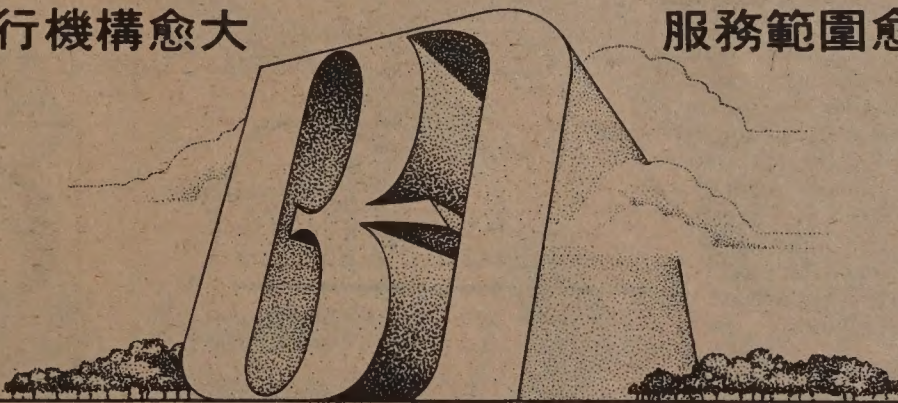
According to the *Los Angeles Times*, Mosk was dismayed at what he considered the premature release of his proposal by the committee last week. "Since the committee had already released, without my permission, the substance of what I would have said, I saw no purpose in testifying," he said.

Mosk had earlier told the committee that despite the traditional separation between the legislative and judicial branches of government, he believed his proposal "will alleviate the excesses that have been adopted in recent years in the name of affirmative action."

Constitutional amendments require a two-thirds vote by both the Senate and Assembly before they can be placed before the voters. □

銀行機構愈大

服務範圍愈廣



When you save with Bank of America, you get all the services you'd expect from a big bank. And with assets of 100 billion dollars, you get the security that comes with saving at California's biggest bank, too.

Each and every one of our savings accounts are insured by an agency of the United States Government for up to \$100,000. And every savings plan—from our Regular Savings Plan to our Money Market Certificates—earns the maximum interest allowable by law.

If branches throughout California and a variety of savings plans are important to you, stop by your nearest Bank of America. Our New Accounts Representative will be happy to show you how a bigger bank can be a bigger help. Especially when it comes to saving.

BA BANK OF AMERICA

Chinatown Branch
701 Grant Ave
San Francisco

Mandarin Towers Branch
944 Stockton Street
San Francisco

L.A. Chinatown Branch
850 North Broadway
Los Angeles

Bank of America NT&SA • Member FDIC



Advertising for American Products Grows in China

BEIJING — Advertising, virtually non-existent in China since the Cultural Revolution, was officially allowed to resume two years ago, and today foreign firms such as Coca-Cola, Kodak, L'Oreal/Lancome, General Motors and Texas Instruments are advertised in China.

Angela C. Newsome is the Beijing liaison executive that represents these firms under the auspices of McCann-Erickson Jardine China Ltd., a joint venture of New York-based McCann-Erickson Worldwide and Jardine-Matheson Trading Co., a Hong

Kong-based British firm.

There is little advertising in China, Newsome told the *Los Angeles Times*, and much of it is directed at China's 5 million tourists, half of whom are ethnic Chinese who live elsewhere. Though the government is encouraging a rise in the standard of living, ordinary Chinese citizens do not usually have the discretionary income to afford foreign imports, she explained.

INTUITION

Consumer research is unheard of here, Newsome continued, and gauging Chinese use of the media or their response to advertising is "all observation and intuition." While western companies generally kick off heavy ad campaigns the day a new product is introduced, in China the government allows a product to be advertised before it is available on the market, in order to tell if there will be demand for it, she said.

Within the last 12 months subways, airports and train stations have been opened to advertising, and television is growing rapidly as an advertising medium, Chinese advertising corporations provide Newsome with most of her information about which programs people watch, she said.

Television commercials are 30-60 seconds in length, but Chinese stations are short of programs, Newsome noted, adding, "any advertiser in the US that wants to get into Chinese television should have access to programs."

Newsome also told the *Times* that cigarette and liquor ads are generally forbidden. Certain trade newspapers can carry cigarette ads, but even these may not depict people smoking or use the word cigarette; they are restricted to showing only the face of a cigarette package and talking only

about the taste of the product.

China is a long-term market, according to Newsome, who represents the only American advertising agency operating in China. "Any marketer who advertises there and expects an immediate climb in sales is mistaken," she told the *Times*. "You have to build a 'share of mind' before a share of market."

Smuggling Persists To Harm China

BEIJING — Despite an increasingly severe crackdown, China has been unable to stamp out extensive smuggling activities that corrupt its officials and harm its economy, United Press International recently reported. Estimates of the value of illicit trade range from \$250 million to as high as \$500 million.

In return for the consumer goods being smuggled into China, gold, silver, antiques, pearls, musk, jade and medicinal herbs, as well as less traditional contraband such as industrial metals, are leaving the country. Most of the smuggling occurs in the southern coastal provinces of Guangdong, Fujian and Zhejiang, the report said.

In addition to the sheer volume of goods changing hands, growing signs of involvement by party members, officials and army leaders have prompted the new high-level concern. "The smugglers can succeed," the *People's Daily* said, "because some party cadres, even leading cadres in some areas and departments buy smuggled goods or authorize others to buy such goods."

"They're never going to be able to suppress the smuggling," a Western diplomat told UPI. "While the government has had some success in combatting smuggling since late 1980, Beijing realizes it's going to be a continuing problem."

'Evening Magazine' Visits China



Jan Yanehiro and Richard Hart's travels through China will be shown Nov. 11-20 on Evening Magazine, 7:30 pm, KPIX channel 5. The first TV magazine reporters to be allowed inside China, the segments will feature a hot air balloon ride over the China countryside (Nov. 12), the school for the Canton acrobats (Nov. 13), gearing up for the tourist trade (Nov. 18), and travels with a barefoot doctor (Nov. 19).

Union, EDD Offer Unemployment Info In Chinese

SAN FRANCISCO — Pamphlets outlining the procedures for filing for partial unemployment insurance benefits are available in Chinese and Spanish for members of the International Ladies Garment Workers Union at the union hall, 660 Howard St. Several union workers from the Naline Lee Sewing Factory have been charged with making fraudulent unemployment claims.

According to Mattie Jackson, manager of the union's SF council, the pamphlets instruct workers to keep careful track of their hours, and to keep their piecework slips. If a worker suspects she is being cheated by her employer, she should contact the union, the pamphlets instruct. Fraudulent unemployment claims can not legally be used to make up for sub-

standard wages.

Handbooks in Chinese and Spanish outlining different types of unemployment insurance are also available at the Employment Development Department, free of charge, at its 3120 Mission St. office. In addition, facsimiles of unemployment applications have been translated into Chinese and Spanish, and are available when a person comes to make a claim.

Yoshiko Uchida Signs Books Nov. 7

SAN MATEO — Yoshiko Uchida, author of children's literature, will be at the Japanese American Curriculum Project's (JACP) bookstore, 414 East Third Ave., to autograph her new book, "A Jar of Dreams," on Saturday, November 7, from 2-4 pm. For information, call (415) 343-9408.

Sponsored by
"The Open Door" Gospel Television Program
A Multi-Image Slide Presentation

"A BETTER COUNTRY"

Photographed by Ronald M. Toy

A heart - warming story produced by major Check Yee of the Salvation Army on his Visit to China, Shown in many cities, and thousands have been inspired.

Saturday, November 7, 1981-8:00 pm
1450- Powell St., San Francisco
Salvation Army Building, 2nd floor

Donation \$2 to support World Service of The Salvation Army
Read Major Yee's series "A Better Country" in the EAST/WEST WEEKLY'S Chinese section.

A WORLD OF OPPORTUNITIES...

INTERNATIONAL TRADE REQUIRES
INTERNATIONAL FINANCING. AT
THE BANK OF THE ORIENT, WE HAVE

THE FACILITIES AND KNOWLEDGE
ESPECIALLY IN THE ASIAN MARKET,
TO MEET YOUR FINANCIAL NEEDS.

INTERNATIONAL BANKING SERVICES

- Trade Financing
- Domestic Collection of Drafts and Checks
- Foreign Collection of Documentary Drafts and Checks
- Commercial Letters of Credit
- Foreign Credit and Trade Information
- Foreign Remittances
- Purchase and Sale of Foreign Currencies
- Trade Development
- International Deposit Accounts

COMMERCIAL FINANCE DIVISION

- Inventory Financing
- Account Receivables Financing
- Equipment Financing



建東銀行
BANK OF THE ORIENT

INTERNATIONAL DIVISION
233 SANSOME STREET • SAN FRANCISCO • CA 94104
TELEPHONE (415) 781 6565



LA C'town Forces City Planning to Re-examine Proposals

By TRACY HARRIS

LOS ANGELES — The tug-of-war between Chinatown and the City Planning Department over transportation and land use problems in the development of El Pueblo Park has abated momentarily as the mayor's task force, newly-armed with input from the Chinese community, sets about the task of reevaluating some of the proposals it made last summer.

The proposals, issued in the Civic Center North Task Force Report last summer, include plans to redesignate Chinatown's busy North Spring St. from a secondary to a major highway, and to reduce the development density of the Chinatown commercial core area to an overall 3:1 floor area ratio (FAR).

ABSURD

Chinatown's commercial core, including N. Spring St., is presently zoned for an FAR mixture going as high as 6:1, meaning for every 100 square feet of land, 600 square feet of floor space may be built.

To Chinatown's Project Area Committee (PAC) chairman Sam Sik Low, making a highway out of N. Spring St. and limiting development there, is "absurd" considering the lack of space and high rents in Chinatown. The task force's study, he added, was made without any input from Chinatown.

"We were shocked when the report came out. I'm the PAC chairman and didn't get a copy of it until three or four days before the review meeting," he said. At the review meeting, held in August in City Hall, Low and approximately 50 members of the Chinatown community expressed their opposition to the proposals.

The need to widen N. Spring St. arises from city plans to consol-

idate and enhance the development of El Pueblo de Los Angeles State Historic Park, which borders on Chinatown. These plans include building a bridge over the Santa Ana Freeway that would lead through the northeast corner of the El Pueblo parking lot and out to N. Spring St.

There is also a possibility that N. Main St. will be closed and used as part of the park, meaning traffic would have to be diverted.

The PAC is opposed to diverting that traffic to N. Spring St., Low said and instead, he proposes that Alameda St. be used as an alternative.

CONGESTED

Traffic on N. Spring is already congested, but widening the street will be detrimental to Chinatown.

"It will limit our capacity to grow, and limit business," he said. In addition to business Chinatown needs more housing for the elderly and more parking spaces — not more traffic, Low continued, noting that "with the freeway as a boundary on one side and the railroad on the other, there's not much room to expand." That's why people move out of Chinatown.

In a letter to Mayor Tom Bradley last June, Low wrote, "Any city plans that affect Chinatown directly or indirectly should be reviewed by representatives of the Chinatown community." Low also requested that the mayor invite a representative to serve on his Blue Ribbon Task Force.

Jack C. Lee was subsequently invited to serve, and by Aug. 31 had a petition with more than 2,000 signatures from Chinatown residents and property owners expressing their opposition to the proposals, which he presented to the task force.

INSIDE

"The government has done nothing for the betterment of Chinatown," he told the task force. "The government, if they need to study us, must start from the inside out, not the outside looking in... If you restrict the possibility of major development, such as a hotel that would create instantly 300 jobs, then you limit our growth as a community."

"If the task force were aware of Chinatown's history, then they would realize that the many family and civil organizations and churches would never build to the intensity of 6:1 FAR," Lee continued. "I don't think the task force needs to worry about overbuilding in Chinatown."

N. Spring St. is 66 feet wide, and as a secondary highway is zoned for 86 feet dedication. That means that if a property owner were to tear down an existing building for a new project, it would have to be built ten feet back from the road. Remaining land would be "dedicated" to the city, so that as new buildings were constructed, the street could be widened ten feet on each side.

Tao De Sheng Watercolors Show At Asia Foundation

SAN FRANCISCO — Chinese watercolors by artist Tao De Sheng will be on exhibit November 4-30, at the Asian Foundation's Gallery, 550 Kearny St. 5th floor. An opening reception will be held today from 5-7 pm.

Susan Totaro, the Community Redevelopment Agency's liaison to Chinatown, explained.

"It's a very slow process," Totaro noted, adding that she did not know of any specific projects in the works that would be affected if N. Spring is widened, as the task force recommends, to a major highway with 100 feet dedication, or seven additional feet on each side.

AMENDMENT

Likewise Totaro said no specific proposals have yet been made for land that the city has set aside for redevelopment in Chinatown, but residents are unhappy with another task force proposal that El Pueblo expand into that area. A gas station presently occupies the land, in the southeast corner of Chinatown.

The Park and Recreation commission is expected to discuss the Civil Center North Task Force report in the near future. One possibility from those discussions is that the commission would recommend to the City Council that a formal plan amendment to LA's Central City North Community Plan be made in order to meet both Chinatown's and El Pueblo's development needs.

"The task force study emphasizes the closure of N. Main St. and the redesignation of N. Spring St. and Chinatown," Totaro said. In view of the Chinatown communities objections to the plan, Low added, Bradley has indicated that further studies need to be done.

If a formal plan amendment is initiated, a year-long process will ensue during which time community input will be sought before final recommendations are made. Bradley has also agreed to separate the question of Chinatown's FAR from the other task force recommendations.

Sandra Owyang Fong Honored as Activity Coordinator of Year



SACRAMENTO — Sandra Owyang Fong was recently honored as the activity coordinator of the year at the annual conference of the Northern California Council of Activity Coordinators.

Fong is on the staff of Greenhaven Country Place, a nursing facility in Sacramento, where she is responsible for directing the adult day care center. Fong is also an instructor of music theory and psycho-social aspects of gerontology at American River College. She earned an associate fine arts degree from Sacramento City College and a bachelor's degree in recreation and parks administration from California State University in Sacramento. She minored in gerontology.

Filipino Ams Oppose Treaty On Extradition

LOS ANGELES — A pending extradition treaty between the US and the Philippines drew strong opposition last month from Filipino leaders, who claim Philippine Pres. Ferdinand Marcos would use the treaty to "export dictatorship."

Greg Santillan, a Filipino leader of two anti-Marcos organizations in the Los Angeles area, told a news conference that the treaty "would enable Marcos to arrest and drag back to the Philippines any Filipino or US citizens who may be deemed guilty in the eyes of Philippine authorities."

The US State Department claims that the treaty, which is in draft form and not yet ready to be submitted to the Senate, is aimed only at "criminals" and not political dissidents, the *Los Angeles Times* reported.

According to Santillan, the extradition treaty could be easily abused by the Marcos government. "Since Mr. Marcos controls the courts in the Philippines, trumped-up charges are routinely concocted against his opponents. This is a brazen attempt to harass the Filipino American community and export dictatorship to these shores," he said.

Former Philippine Sen. Benigno S. Aquino Jr., an anti-Marcos leader who has been sentenced to death by a Philippine court on a murder charge, could be one of those extradited from the US if the treaty is approved, Santillan said.

Interim Permits For Foreign Nurses Extended

SAN FRANCISCO — The California Board of Registered Nursing voted 4-3 recently to extend interim permits for foreign nurses to 12 months. Under current law the nurses' permits expire when their first licensing exam results are issued. The new

resolution, which was passed Oct. 23, must be approved by the Director of Consumer Affairs and the Office of Administrative Law before it becomes a regulation.

The vote comes in the midst of controversy between the foreign trained nurses, two-thirds of whom are from the Philippines, and the California Nurses Association, over the licensure procedure for foreign nurses (E/W 7/15/81). The Dept. of Consumer Affairs found in January that the licensing exam had an adverse impact on minority and foreign trained nurses, and in July, 1981, the test was found invalid. A new exam is being prepared and is expected by 1983.

The National Filipino Immigrant Rights Organization has been actively protesting the exam, and the interim permits that expired after each nurse's first attempt at passing the test. They had originally asked that the permits be extended to 24 months, but Bill Tamayo of the NFIRO termed the board's vote "a positive step."

"The extension allows some alternatives for nurses who have been adversely impacted by the exam. Also, the threat of deportation of H-1 nurses who may have failed can be checked," he said.

The Director of Consumer Affairs and the Office of Administrative Law must act on the resolution within 30 days. If it becomes law foreign-trained nurses will be able to apply for 12-month permits.

C'town Business Women Meet Nov. 12

SAN FRANCISCO — The Chinatown Chapter of the American Business Women's Association will hold a dinner meeting on Thursday, November 12, at Asia Garden, 772 Pacific Ave. Social hour will begin at 4:30 pm followed by dinner at 5:30 pm. Don Scoble, Director of Public Affairs at SF State University will be guest speaker. For information, call Jennifer Quock at 665-2755.



WINDS EXPRESS GOURMET TOUR

The best way to discover the Orient is to visit the most popular destinations through a gourmet tour. If you have ever dreamt of enjoying a vacation with a fine combination of culinary experiences, touring, and leisure time, this is the trip for you. This special 18-day tour will begin Dec. 5th on Japan Airlines and Gayle Chan, Chinese cooking teacher in the Bay Area, will personally guide you on her third gourmet tour of Taipei, Hong-Kong and Canton. Participants will be able to experience foods of many regions and take cooking classes. This is a truly exciting way to discover the Orient. Remember, there is some flexibility, and we may be able to tailor certain portions of the trip to your needs and accommodations. We welcome all inquiries. Please call for more details and reservations. Jean Tsai of Winds Express, Inc. 495-5815 or Gayle Chan, 751-8378.



Kinesa Amerikanida Means Chinese American in Greek

(The following travel story is by Judy Yung, former East/West associate editor. Yung is currently on leave of absence as librarian of the Asian Branch of the Oakland Library to work on a research project, "Chinese Women of America, 1848-1982. Yung recently returned from a month-long vacation in Greece to begin work on the project. —Ed.)

By JUDY YUNG

Seven years ago, I interviewed a unique Chinese American, Chester, about his one-year stay on the Greek island of Corfu (E/W 3/6/74). His memories of this beautiful island — the sea, sun and people, and its effect on his life then and thereafter moved me immensely. I swore that some day I too would visit Greece to see and experience for myself what he tried to convey to East/West readers through me.

Last month, my wish finally came true. I spent one whole month in Greece, travelling on my own, from Athens to Delfi to Meteora to the islands of Corfu, Mykonos, Samos, Rhodes, Hydra, Poros and Aegina. Greece, as I experienced it in this short time, was more beautiful and inspiring than Chester had led me to believe it would be. If I had stayed any longer, I'm sure I would not have been able to tear myself away to come home.

INFINITE

I have never experienced such a clear, deep blue sky; nor such an intense sun that totally enwrapped me in its warmth and caused me to cry with pleasure each time it descended into the sea, leaving an orange-hued horizon behind; nor such lovely beaches with deep blue, crystal-clear waters that lured me into its comforting folds. Even I, who cannot swim properly, found myself at times back-floating naked in the shallow, cool waters while soaking in the warm sun and vast blue skies above. And always, the infinite blue sea—I broke out in song each time I rode out in

One could spend days and



A typical village by the waters of Greece.

weeks exploring one island (Greece has over 1,000 islands), hypnotized by such lovely beaches. And there were tourists I met who did just that. But I wanted to roam around, visit the landmarks, taste the local food, listen to Greek music, and come to know the Greek people. Above all, I wanted to meet someone like Zorba the Greek. As I found out, this is easier to say than to do.

I crammed into so many archaeological ruins, temples, museums, monasteries, churches, castles, forts, palaces and scenic views, it was pouring back out of my ears by the end of my trip, and I just had to spend my last two days at the beaches taking in the sunsets and clearing my head.

This is not to say that all landmarks in Greece are the same. On the contrary, each site is unique and worthwhile, and has a different history, appearance and ring to it. Greece is so rich in history, art and culture, there are just too many landmarks to cover. And the Greeks, surrounded by such a wealth of landmarks, take it all for granted. When I couldn't find the Temple of Athena in Rhodes one day (it was just two blocks behind me), the local

Greeks didn't even know about it to direct me to it.

INSECURE

Travelling on my own, I had to learn to take public transportation, make my own hotel and meal arrangements, and plan my own daily itinerary. Because I didn't speak Greek (aside from a few necessary expressions), this often posed a problem. I constantly found myself lost and unable to follow the variable directions given me by the Greeks, most of whom were friendly, but some very unhelpful in the bigger cities that cater to tourists (like Athens, which I learned to hate with a venom).

Naturally, I had many insecure feelings at the beginning about how to read Greek street and bus signs, how to take the buses, ferries and trains, and how to find a decent hotel (still very cheap in Greece) or order food at the restaurants (only tasty at the more expensive tourist restaurants). But by the end of my short trip, I could handle all of the above with confidence. Now I know, to a small degree, how an immigrant must feel upon coming to a new land.

As I was warned, traveling alone as a woman in Greece is not easy. Traveling alone as a Chinese American woman is even harder. I stood out like a sore thumb. I was constantly asked if I was from "Japan." I learned to point to myself and say: *Kinesa Amerikanida*—"Chinese American" in Greek. The reaction was always positive and, sometimes, faces would light up with a chorus of "Mao Zidong!" Regrettably, I could never carry the conversation further in Greek.

Greek women, being as oppressed as they are in Greece, do not travel, and certainly do not travel alone. I was constantly propositioned in the streets, especially in Athens, and Greek men even the older ones, who I thought were just being friendly, almost always had other motives in mind. By the end of my trip, I was totally ignoring the greetings and eye contact with Greek men and I was feeling pretty fed up with the direct, long stares they were giving me.

FRIENDLY

Unfortunately, my short stay, my limited Greek, and my sex prevented me from ever getting to know the Greek people well. But there are two encounters that stand out in my mind.

One is the fruit peddler near the monasteries of Meteora — an old

toothless lady who sold fruit by the roadside. She insisted I take an apple because she couldn't sell me just one as I had asked. Then she had me sit on her head-scarf to await the bus. In the half-hour that we spent together, we became special friends. I gave her some Chinese candy and she, in return, filled my purse with apples and grapes. She asked me questions in Greek and sign language, and I responded with phrases from my Greek dictionary. She was so kind and down-to-earth, I will never forget her. When the bus came, she flagged it down and kissed me good-bye. I wanted to cry.

While enjoying the archaeological ruins at Kamiros, Rhodes, I met two Greek guards on duty there. I offered them some Chinese beef jerky, which they chewed on hesitatingly, and we struck up a friendly conversation. They both spoke a little English. One also spoke some French.

It ended up with their insisting I share their lunch with them under the trees on some orange crates. I was the best meal I had while in Greece — eggplant in tomato and cheese sauce, olives, tomatoes, home-made bread, apples, and a gelatin dessert called "moustalevria," made of wine residue, corn flour and garlic — all spread on a colorful, clean cloth. We chatted and laughed about trivial matters, such as his friend in Philadelphia who runs the Mad Greek Pizza Parlor. When it was time for me to catch my bus, I left them some Chinese paper-cuts, exchanged addresses, and received the best compliment of my entire trip — they called me "Filoxenia," meaning friend.

(This article will be concluded in next week's East/West.)

Chinese Scientists Engage in Space Pebble Research

BEIJING — Thousands of tiny, glassy space pebbles from the moon or meteorites that were recovered in 1979 from 5,000-meter deep sea sediment in the central Pacific are now the subject of Chinese research in geology, astronomy and aerodynamics. Xinhua News Agency reported last month.

The space pebbles, called microtektites, were discovered by oceanographers, during the first global atmospheric mission in the central Pacific. Peng Hangchang, head of the oceanographic research team, said the pebbles may have been formed by volcanic eruptions on the moon or by the collision of meteorites and rocks on the earth.

China Invites Reps Of US Church Group

NEW YORK — The National Council of Churches announced recently it will send 18 representatives on a tour of China from Nov. 12 through 30. It will be the first US church group invited by China's Protestant officials.

Other American church leaders have visited China as individuals to observe the government-sanctioned resurgence of religious practice in recent years, but Chinese churchmen have emphasized that they want no return to dependence on foreign missionary churches, which were very active in pre-communist China.



Windmills were abundant on the islands of Greece.



Highest interest accounts now available at SAN FRANCISCO FEDERAL

Open a TAX-FREE Savings Certificate.

Earnings of \$1,000 for an individual or \$2,000 for a couple are exempt from Federal Income Tax.

You may roll over a Money Market Account prior to maturity into a Tax-Free Account without any penalty.

Please contact:
Francis Tam
San Francisco Federal Savings
1040 Grant Ave., S. F. 94133
Tel: 421-5421



JET-ON TRAVEL SERVICE, INC.

MANDARIN TOWER ARCADE
899 WASHINGTON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
PHONES: (415) 433-4415 433-4416
CABLE ADDRESS: JETON,
SAN FRANCISCO



CHINA TOUR

PAN AMERICAN — 747 SP

1982

- I. PEKING TOUR - Monthly departure (escorted) and/or.
- II. HONGKONG/CANTON/KWEILIN TOUR - Monthly departure
- III. ORIENT TOUR (Tokyo/Taiwan/Hong Kong - 15 days) plus (optional) Southeast Asia (BANGKOK/PENING/KUALA LUMPUR/SINGAPORE) 7 days 6 nights departs monthly (escorted)
- IV. VILLAGE TOUR IN CHINA: You can visit your VILLAGE/ such as Toishan, Hoping, Sunhule, Yanping and Chungshan after joining one of the above-mentioned tours. A great thing for you to do.
- V. EUROPE TOUR for two weeks May 1, July 24 and Sep. 25, 1982 respectively - 8 countries in Europe with full meals. (Escorted) \$2,549.00@ 1/2 twin basis.
- VI. NEW ZEALAND/AUSTRALIA HAWAII for 2 weeks - January 22 and March 5 respectively Full meals (escorted) \$2,999.00@ 1/2 twin basis
- VII. HAWAII - 8 days 7 nights - departs anytime
- VIII. VANCOUVER and LAS VEGAS - Group departure (monthly) PLEASE enquire

DOMESTIC TRAVEL - Visit New York, Washington, D. C., Philadelphia, Toronto, Edmonton, Calgary, Chicago, Boston, Los Angeles, Disneyland, etc. Book early for cheap fare

CRUISES- Caribbean, Mexico, the Panama Canal, Mediterranean, CHINA (Prices subject to change)

Please call or drop-by for further information. Thank you

Engineer Prof. Ernest Kuh Honored with Two Awards

By BARBARA DING

BERKELEY — Ernest S. Kuh, a leading figure of the engineering faculty at UC-Berkeley recently received two of the most distinguished awards in engineering education — the Lamme Award from the American Society for Engineering Education, and the Education Medal from the Institute of Electrical and Electronic Engineers.

PIONEERING

The event has received unusual attention from the public because the two awards were given to honor not only his contributions to research, but also his leadership in educational administration. His acceptance marks, once again, the record of Chinese American engineering contributions.

Kuh, 53, originally from Jiaxing County in China's Zhejiang Province, joined the UC-Berkeley faculty of Electrical Engineering and Computer Sciences in 1956. He served as chairman of the department from 1968 to 1972, and as dean of the College of Engineering from 1973 to 1980.

During the past 30 years, Kuh has made numerous contributions in fundamental research of electrical networks and system theory. He applied mathematical theories to develop methods of analysis and synthesis of electrical circuits. His pioneering work in using feedback systems has been widely quoted, and he is also known for his contribution in nonlinear and time-varying networks.

Recently, Kuh has been working on the theory of VLSI (very large-scale integrated circuits), one of the most explosive fields in engineering. In practice, large-scale integrated systems have been applied to every aspect from the



Ernest Kuh.

electronic appliances of our daily life to large-scale industry, such as communication, control and computers.

Kuh is well-known for his organizational skills and effective administrating. At the northeast corner of the UC-Berkeley campus, stands a modernly equipped, brand-new edifice which was recently completed as the Bechtel Engineering Center. The Blemillion center was instigated and built up during Kuh's appointment as the dean of the Engineering College and testifies to his fine relations with industry and alumni has made this \$6 million project possible.

LEADERSHIP

Under his leadership, the Engineering College also started new programs in mineral engineering and manufacturing engineering; expanded the interdisciplinary programs of the college; and built expanded energy and micro-fabrication programs. Thus, during a period that UC has faced various constraints, including a tight budget, the College of Engineering managed to achieve an unusual scale of growth.

Despite his activeness and fame,

Professor Kuh maintains a modest attitude. His dark hair speckled with gray, he recently spoke with *East/West* about his past experiences.

While looking back on his path to success, Kuh noted a change of the professional composition of Chinese immigrants in the US. Today, engineering professionals comprise a major proportion of new Chinese immigrants. This contrasts with the phenomenon that faced Kuh 30 years ago, when blue-collar laborers accounted for the majority of Chinese immigrants.

"However, the stereotyped impression of Chinese has been carried on," Kuh noted, saying that to Americans in general, Chinese people are hard-working but introverted.

"Today, a good number of Chinese engineers are working for high-level research institutes, such as Bell Laboratory, IBM, and other well-known universities, and have made important technical contributions. Nevertheless, they seldom hold managerial positions in these institutes," Kuh pointed out.

What are causes of this situation? Leadership in any field demands an above-average ability of communication, Kuh noted. "Chinese engineers often feel inadequate in their capability of verbal communication," Kuh remarked. "Thus, they tend to be confined to their own social circles."

ENTERPRISING

"With few exceptions, Chinese engineers are usually not active in any professional organizations," Kuh added. Needless to say, they have not been able to play important roles in these professional organizations. Many show little interest in large-scale public matters, and actually end in bypassing their right to participate in higher level decision-making, Kuh noted.

In brief, Kuh remarked that the basic deficiency of Chinese engineers is their "lack of the enterprising spirit" — the courage to venture upon the unknown in their profession.

However, Kuh also noticed a gradual change in this atmosphere. As time goes on, more engineering talents are undertaking positions in large-scale industrial development. "An Wang's industry (in computers) is a high mark. But we are looking forward to seeing more Chinese engineers to follow his example," Kuh commented.

Today, the EECS Department is one of the most selective programs at UC-Berkeley. When one steps into any of the EECS' classrooms, the high percentage of Chinese students is always conspicuous. Over 20% of undergraduates, and 30% of graduate students in EECS Department are Chinese, including American-born and foreign-born, compared with the figure of 10.7% Chinese

Chinese Writers Visit USF Nov. 6

SAN FRANCISCO — Six writers, publishers and translators from Beijing will visit SF State University on Friday, Nov. 6, to meet with students, faculty and the community to discuss writing in the US and China. The meeting will be in the HLL Bldg., Room 213, on the SF State campus from 2-4 pm.

among the whole population of Berkeley students.

PROMISING

"They (The Chinese students) often have an above-average performance, no matter which country or background they came from," Kuh commented. He attributed this phenomenon to "Chinese family's strong emphasis on education."

In an age of high technology, engineering abilities are highly demanded by both industry and universities. Kuh noted that during the past ten years, the enrollment of engineering students at UC-Berkeley has almost doubled. However, the technical instruction provided by universities is far below the demand. Yet, because expansion is limited, admission to the engineering college becomes extremely competitive.

tive.

Kuh hopes that the younger generation of Chinese engineers are able to keep up with this promising future, and endeavor to develop the enterprising spirit. This is the time to change the stereotype impression of Chinese from the inside out, he suggested.

Kuh is also active in US-China cultural exchanges, and is a member of the Academia Sinica, Taiwan and a member of the Committee on Scholarly Communication with the People's Republic of China. Since the normalization of US-China relations, he has visited the mainland several times and has established contacts with three major research institutes — Jiao tung, Qing hua, and Bei jing Universities.

LA Fong Lum Association Honored by Sup. Edelman



Ed Edelman (center), chairman of the Los Angeles Board of Supervisors, presents a resolution to representatives of the Fong Lum Association commending them on their 30th anniversary and many community services, including English classes, scholarship funds, and a senior citizens program. Pictured with Edelman are association vice presidents Moo Seto (l) and Phil Lee (r).

China Targets Official Corruption

BEIJING — Official corruption at all ranks of the party and government bureaucracy, totaling several hundred million dollars each year, is the target of the latest national campaign in China.

The campaign began last year when it was revealed that Minister of Commerce Wang Lei was using his position to entertain friends virtually free of charge at the renowned Fengze Garden restaurant, and has since evolved into a major effort to stamp out all forms of bribery, embezzlement and privilege.

UPROOT

Party officials are finding that the corruption not only permeates to the very core of the official hierarchy, but that it is difficult to uproot, the *Los Angeles Times* reported recently. Each day the Chinese press uncovers new cases of corruption throughout the government, party, industry and commerce.

At the Jinan Petrochemical Works in Shangdong, nearly \$3 million in company funds have been diverted to unauthorized expenditures over the past three years. In Guangdong, auditors discovered that \$13.8 million had been paid out in bribes or gifts by 2,300 different enterprises during the first half of the year to get raw materials for production.

"Certain cadres flagrantly ignore party discipline and the laws of the country, using the power entrusted to them to feather their own nests," party

chairman Hu Yaobang said in a speech last month. He attributed the growth in corruption to the lifelong tenure given most government, party and military officials, and said it was a throwback to China's long period of feudalism, the *Times* reported.

Corruption not only runs on a large scale, but touches many aspects of everyday life. Grocers frequently demand cigarettes in return for vegetables when supplies are limited. In turn they must often bribe health inspectors, electricians, and low-level officials who arrange for deliveries of goods.

PROSECUTION

A few middle-level officials have been arrested and jailed in the past three months for bribery, and law enforcement officials are beginning to probe the embezzlement cases, the illegal sale of state property and suspected bribery with the aim of prosecution, according to the *Times*.

However, a Shanghai sociologist contends that China's failure is not so much in preventing corruption as in establishing a political, economic and social system that works without it.

"If central planning worked effectively, the enterprises would not need these procurers who search for materials and machinery with big expense accounts, and salesmen would not be negotiating kickbacks to store managers to take unwanted goods," he told the *Times*.

中國旅遊 Tours to CHINA exclusively

for overseas Chinese and
Americans of Chinese ancestry

TEL : 415-982-0690

CHINA TOUR SPECIALIST
WEEKLY TOURS
PEKING PLUS OTHER CITIES
FREE BROCHURE AVAILABLE

50

DEPARTURES
DATE

DIRECT SHANGHAI
FLIGHT PEKING
TICKETING
AVAILABLE



KUO FENG TRAVEL & TOURS
952 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO, CA 94108

YOUR NON-CHINESE FRIENDS ARE INVITED TO JOIN OUR
AMERICAN TOURS. FOR FURTHER INFORMATION,
PLEASE CALL:

HEAD OFFICE: 2 East Broadway (212) 431-7323
New York, N.Y. 10038

TOLL FREE : 800-221-7969

國風旅行社



Prince of the City: Ambiguous but First-rate

PROGRAM NOTES

By RICHARD SPRINGER

In an interview with Dick Cavett a few weeks ago, director Sidney Lumet expressed an ambivalence toward the central character in his new movie, *Prince of the City*. The film is based on the true story of a New York cop (played by Treat Williams) who goes undercover to nail organized crime figures and corrupt police officers.

Lumet saw many of his friends and fellow artists have their careers destroyed during the 1950s witch-hunting period, so he had mixed feelings about making an informer the hero of his movie.

Williams plays a cop who makes it a condition of his becoming an undercover agent that none of his police partners be targets of the investigation. When the federal officers disregard the gentlemen's agreement and go after the officer's closest friends, his own freedom is on the line unless he turns against them.

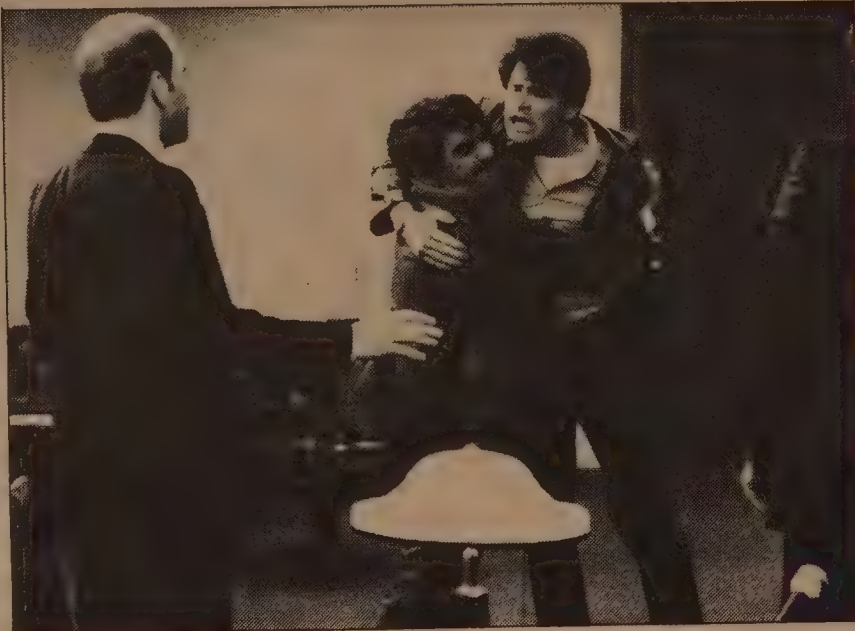
AMBIVALENT

Lumet said on the Cavett show that he clearly separates the ignominious informing that went on in the McCarthy period from law-abiding undercover operations against hard-core crime. However, in *Prince of the City*, Lumet's ambivalence is unmistakable, because his "hero" turns into a pitiful character, while the audience sympathizes more with the thugs and cops who get indicted than with the smug, double-dealing federal officers controlling the string.

Overlong at nearly three hours and flawed by the ambiguity toward the central character, *Prince of the City* is nevertheless, a first-rate drama about police corruption. Also, by the way, the film is less violent than its previews would lead you to believe. Since Lumet films most of his movies in New York (*Serpico*, *Network*, *Dog Day Afternoon*) and has the rich New York acting pool to draw upon, the supporting performances are consistently good.

DREAMS

- *California Dreams*, a series of



Treat Williams is restrained by Richard Foronjy from attacking two government agents in *Prince of the City*.

special educational documentaries focusing on the history of California, returns to KQED and other stations in the Public Broadcasting network this month. On Wednesday, November 11, at 8 pm, KQED-Channel 9, will show *Golden City*, which chronicles the history of San Francisco from the Gold Rush through the earthquake and fire of 1906. It will be repeated on Channel 9, Friday, November 13, at 10 pm.

The second program, *The Dream of Don Guadalupe*, will immediately follow the first show at 8:30 on November 11 and be reshowed on Saturday, November 14 at 1 pm. It recounts the life of "Californio" pioneer, General Don Mariano Guadalupe Vallejo.

GOLDEN

Golden City is narrated by actor Tom Bosley and those interviewed include Chinese American historian Thomas Chinn, SF dignitary Cyril Magnin and novelist Irving Stone. Actor Alejandro Rey narrates the second documentary and Edward Olmos of *Zoot Suit* is featured as the voice of General Vallejo.

Both documentaries are fascinating, but I was more impressed with the writing and organization of the film about Vallejo. Taped on location in Monterey, Carmel Mission, Sonoma and Fort Sutter, it is an eye-opener about a period in California history that has been almost totally ignored in the state's educational system. *Golden City* has its moments, particularly in

mixing rare film footage with old photographs, but the period discussed is too vast for any comprehensive study in a half-hour treatment.

California Dreams is a three-year, educational documentary series made by the educational station in Huntington Beach, KOCE-TV. The shows are supported by a grant from the First Interstate Bank of California Foundation. Research guides have been produced for students by KOCE-TV. Most educational stations throughout California will air the two shows November 11. Check your local TV guides for the times.

EL SALVADOR

• *El Salvador: Another Vietnam* deserves an award for topicality. The footage in the documentary, which opens today at the York Theatre in SF, is so up-to-date that I felt at the press preview I was seeing a film straight from the lab. Usually low-budget documentaries from pro-

gressive moviemakers arrive several years after the fact, so that we see Nixon's misadventures while Carter is reigning and Carter's sabre-rattling when Reagan is in power. This documentary includes the latest from Alexander Haig and President Reagan.

Producer/directors Glenn Silber (*The War at Home*) and Tete Vasconcellos have gathered new material from film archives, American television and independent foreign producers. The camerapersons who shot the street-fighting sequences had to be either brave or foolish, or both.

The documentary makes a clear case that our aid to the dictatorial El Salvador government has been ill-advised, immoral and against the will of the majority of their rural-based people. But the filmmakers have included interviews with the President of El Salvador, Jose Guillermo Garcia; other ministers of the government; opposition leaders; and key statements from former US ambassadors to El Salvador Murat Williams and Robert White.

POWERFUL

Particularly powerful is the intercutting of interviews of opposition leaders, church leaders and missionaries with the unearthing of their decayed bodies from shallow graves. *El Salvador: Another Vietnam* is a documentary out of tomorrow's newspapers.

Playing also at the York, on the same bill is *The Uprising*, about a young national guardsman caught up in the final days of the Sandinista revolution in Nicaragua. Directed by German filmmaker Peter Lilienthal and shown at the SF Film Festival last year, *The Uprising* didn't impress me too much when I saw it last year. However, as a double bill, the two films are worth seeing for their insights into US policies in Latin America and the growing anti-imperialist movement in two of those countries.

CAMOUFLAGE

"In *Camouflage*," Polish director Krzysztof Zanussi told inter-

viewer Judy Stone of the *SF Chronicle* in 1978, "I wanted to show how society may influence individuals. I wanted to say it is a dangerous illusion to believe that everything 'natural' and spontaneous in our behavior is good. The corrupt professor in the film says survival is only possible if people forget morals and follow their natural aggressive instincts. It's survival of the fittest, as Darwin teaches it. I'm very much against that Darwinian statement."

What Zanussi is for is the courage of one's convictions even in the face of society's condemnation. This message doubtlessly threatened many bureaucrats in Poland and accounted for the controversy the film aroused when it was finally allowed to open in January of 1977. Without any posters advertising it, *Camouflage* played for six months.

While Zanussi's film is excessively talky, it raises questions that have an application to all societies.

The thoughtful film is currently in a brief run at the 4-Star in SF.

Yen Lu Wong Dance Performed Nov. 20

SAN FRANCISCO — TNR: The New Repertory will perform Yen Lu Wong *Seres Ceremonial* at the Chinese Culture Center, 750 Kearny Street, on Friday, November 20, at 8:30 pm. The performance is sponsored by the California Association for Asian-Pacific Bilingual Education.

The company is noted for dance and theatre creations in both indoor and outdoor public setting as well as for performances on stage in theatre spaces. It is currently working in creating forms of movement art for video.

The ensemble is co-directed by Yen Lu Wong and Herbert Shore.

For information on the November 20 performance, call 957-1146 or 752-6142. Tickets are \$5.

Sichuan Flood Relief Committee Shows Films from China

BERKELEY — The Committee for Sichuan Flood Relief will show two films from China on Friday, Nov. 6 at 7:30 pm in Room 155, Dwinelle Hall, UC Berkeley, to raise funds for flood victims. Scheduled are a documentary film on the archaeological findings at the Tomb of Duke Cheng, and a feature film "Regret for the Past" which was adapted from a novel by Lu Xun. Admission is \$2 donation.

So far more than \$6,000 has been raised for the flood victims, mostly through small donations received through the main by the committee's fiscal agent, Chinese for Affirmative Action. Contributions are still being accepted, and may be mailed to CAA, 121 Waverly Place, SF, 94108.

'Asians Now!' Features Japanese Americans In WWII Intelligence

OAKLAND — Japanese Americans who served in the Military Intelligence Service of the United States Armed Forces during World War II will be featured this Saturday at 9 am on one segment *Asians Now!* on Channel 2. Over 6,000 Japanese Americans served in the service. Serena Chen will host the premiere show of the new magazine-format series.



Edward James Olmos, most recently seen in the film *Zoot Suit*, is heard as the voice of Gen. Vallejo in "California Dreams: The Dream of Don Guadalupe."

PUBLIC NOTICE

The West Bay Health System Agency has available for public review and comment its draft Application for continued designation as a Health Systems Agency serving Marin, San Francisco and San Mateo counties.

Copies are available for inspection at main public libraries in each county and additional copies may be obtained from the West Bay Health Systems Agency office, located at 214 Market Street, 7th Floor, San Francisco, 94105 (telephone 543-4930).

Written comments are invited through December 18, 1981 and verbal comments will be received at public hearings to be held as follows:

- | | |
|--------------------|--------------------------------------|
| San Mateo..... | Nov. 16 and Dec. 21, 1981-7:30 p. m. |
| | S. M. Dept. of Health and Welfare |
| | 225-37th Avenue. |
| | San Mateo, CA |
| | Multipurpose Room B |
| San Francisco..... | Dec. 15, 1981 - 7:30 p. m. |
| | S. F. General Hospital |
| | 1001 Potrero Avenue |
| | San Francisco, CA |
| | Cafeteria |
| Marin..... | Dec. 1, 1981 - 7:30 p. m. |
| | Kaiser Permanente Med. Ctr. |
| | 99 Montecillo Road |
| | San Rafael, CA |
| | Conference Rooms D & E |



China Film Week Comes to Berkeley

By MICHAEL LAM

Film buffs living in the Bay Area — especially those who like Chinese films — should consider themselves extremely lucky. Earlier this year, there was a festival of Chinese cinema shown by the International Film Festival entitled 'Electric Shadows,' and in about two weeks, the Pacific Film Archive in Berkeley will present *China Film Week*.

Organized and coordinated by the American Film Institute, and programmed in cooperation with the Museum of Modern Art film department, this touring film festival includes five films made between the years 1959 and 1980. Interestingly, three of them have something to do with music, and one has a score written by Lei Zhenbang, a popular film composer who is best known for his songs in *Third Sister Liu*.

GRACEFUL

Third Sister Liu, one of the five films being shown, is based on a

Guangxi legend about a brave and pretty singer who battles a feudal-lord landlord with her witty and graceful songs. Made in 1961, it was a tremendous success with audiences both in China and overseas when first released. The film is most memorable for its gorgeously photographed landscapes, and its exquisitely charming leading actress Huang Wangu who, 20 years later, is still playing the same role that she created in this film on stage.

Xie Fang, who can be seen in *Song of Youth* and *Two Stage Sisters*, is another outstanding actress who is bound to leave a strong impression on the audience here. *Song of Youth*, a three-hour epic adapted from the novel of the same name, marked Xie's debut on screen, and established her as an overnight sensation. She has since made a handful of movies, most of them major productions based on well known literary

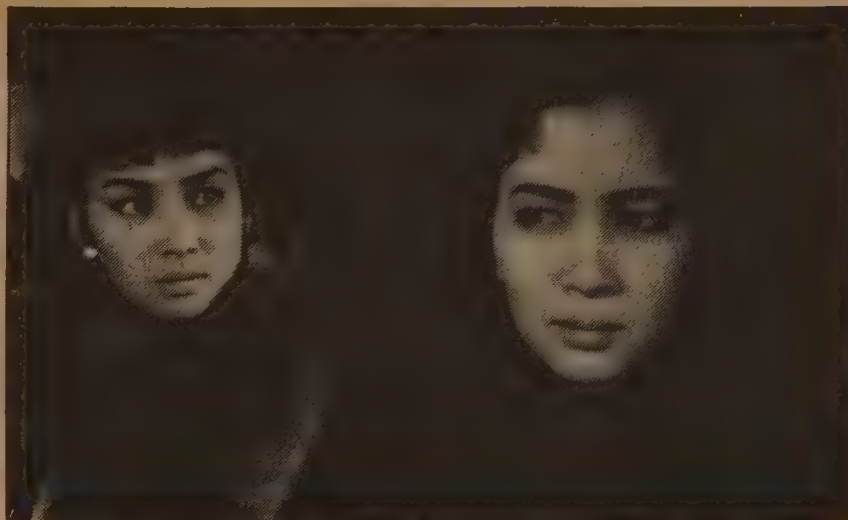
works.

For those who have seen Xie's performances in *Two Stage Sisters* and *Early Spring*, both shown last March in the 'Electric Shadows' series, there is no question that she is one of the most prominent actresses in Chinese film history. Xie will be in town with a delegation later this week, and *East/West* will try to interview her. Watch for next week's issue!

Two Stage Sisters, by far the best film of the three that I have seen in this series, is directed by Xie Jin, whose *Legend of the Tianyun Mountain* is the most highly acclaimed film this year in China. Made in 1964, on the eve of the Cultural Revolution, *Two Stage Sisters* was shown briefly, then condemned and banned. Since the downfall of the Gang of Four, it has become the widest shown Chinese film at international film festivals, and deservedly wins the hearts of critics and audience alike.

HUMOR

The rich and lyrical visual style of *Two Stage Sisters* is a rare and remarkable achievement. Its portrayal of the relationship between



A scene from *Two Stage Sisters*.

two Shaoxing opera singers is sensitive and detailed. Though the last third of the film does not fare as well as the first two thirds, the emotional impact is strong enough to hold one's attention through to the end.

The inclusion of *Second Spring* *Mirroring the Moon* in this festival is perhaps most kindly described as a miscalculated choice. Based on the life of a blind folk musician, this embarrassingly sentimental film resembles the least appealing period films made by Shaw Brothers in Hong Kong in the early 60s. Corny devices are used to an unbearable extent to evoke the audience's sympathy for its characters. The only decent element in this seemingly endless film is the music, but then one might as well listen to an album.

Bus Number 3, the lesser known of the five films, is also the newest. Described as a "sometimes screwball comedy" by the program note, it is directed by Wang Jiayi and Luo Tai. Wang's earlier *Five*

Golden Flowers depicts a delightful love story between a youth and a girl who belongs to a national minority group. Should Wang maintain his sense of humor, *Bus Number 3* could be an entertaining movie.

The films are scheduled to be shown as follows: *Bus Number 3*, 11/13, 7:30 & 9:15 pm; *Two Stage Sisters*, 11/14, 7:30 & 9:40 pm; *Third Sister Liu*, 11/15, 7 & 9:25 pm; *Song of Youth*, 11/16, 5 & 8:15 pm; and *Second Spring* *Mirroring the Moon*, 11/18, 7:30 & 9:35 pm. The Pacific Film Archive is located in the University Art Museum, 2625 Durant Avenue, Berkeley. □

Changes in Energy Policies Key to China's Modernization

HONG KONG — China's announcement last month that bidding for offshore oil concessions will begin by the end of the year underscores China's ambition to double current oil production by the year 2000. Presently the largest energy producer in Asia, China is also the largest consumer, and energy consumption can be expected to increase under the current modernization program.

Land production of oil currently totals 100 million tons (or 737 million barrels) annually, but the offshore oil production to be opened for bidding is expected to reach 2 million barrels a day, the *Far Eastern Economic Review* recently reported.

OIL RESERVES

China has to date explored just a small fraction of the 5 million square kilometers of ocean that Beijing calls the "China Seas," and Chinese officials estimate oil reserves there to be around 10 billion tons or 73.7 billion barrels. (Other reports estimate 5.5 billion tons, the *Review* noted.) Excluding many deep-water areas, the Chinese estimate is considered conservative according to the *Review*.

According to a June World Bank report, China has the equivalent of some 500 billion tons of standard coal of exploitable reserves of commercial energy resources. Of this, 80% is coal reserves and 15% is hydroelectric potential. Aside from land oil reserves, which are estimated to total some 5 billion tons, and offshore reserves, China has upward of some 5.7 trillion cubic meters of natural gas reserves on land and some 2.9 trillion cu. ms off shore (the equivalent of 11.36 tons of standard coal), the *Review* reported.

Ranked internationally as having the ninth largest proven oil reserves, according to a World Bank report last year, China also has the third largest exploitable coal reserves, behind the US and the Soviet Union. And China's theoretical hydropower potential, 571,000 megawatts, is the world's largest, according to a 1980 CIA report.

Of that enormous potential,

73% is concentrated in the southwestern and western regions — while main industry energy consumers are on the eastern and northeastern coasts. With existing technology, however, China could transmit up to 220,000 megawatts of exploitable hydroelectric capacity to major industrial centers, a US government study indicated. That would equal four times the combined thermal and hydroelectric generating capacity in China in 1979.

DECLINE

Total commercial energy production in China declined last year by more than 3%, with a further drop anticipated this year, the *Review* reported. Even if new oil fields are discovered and quickly tapped, oil production is also likely to decline, according to the *Review*, largely because the Daqing field, which has produced about half of China's total output recently, has already reached peak production and will most likely drop steadily after 1984 or 1985.

China's coal production fell 4.6% to 606 million tons last year, the *Review* reported, and while a further decline is anticipated this year, readjustment plans call for new tunnelling and opening new mines which might reverse this trend. The World Bank estimates that China may be producing 730 million tons of coal annually by 1985. Energy Commission vice-chair, Yang Po last month urged Chinese industry to switch to coal, from oil, as a main source of energy.

Thwarting expansion of coal consumption, however, will be problems of transportation. According to the *Review*, while relatively large investments in rail capacity could result in annual 4% increases of rail shipments, significant investment in pithead thermal generating facilities and long-distance, high-voltage transmission lines, along with expanded coal-processing facilities, are needed for further increase in coal use.

And despite the tremendous potential of China's hydroelectric reserves, the high cost and long lead times of large hydroelectric projects limit the growth of hydroelectric power, which now pro-

vides for only 1% of China's commercial energy. Nonetheless, that share represents 17.6% of total electric power, and hydroelectricity is becoming increasingly important in rural areas, the *Review* reported.

SELF-SUFFICIENCY

Small hydropower plants — with 50 to 500 mw capacities — now supply 20% of hydroelectric output, and 1,000 mini-hydropower plants with a capacity under 12 mw were built this year. China now has almost 90,000 small plants supplying 40% of rural electric consumption and almost a third of total hydroelectric capacity, the Ministry of Water Conservancy reported in August.

An emphasis on rural energy self-sufficiency has also led to the advent of biogas digesters, which turn agricultural, animal and human wastes into methane and can provide energy to fuel a gas lamp and cook three meals a day for a family of five for six months of the year. Some 5 million digesters have reportedly been installed, at a cost of \$29.15 for materials and 30 days of labor.

According to the *Review*, China is also exploring solar energy, geothermal energy and nuclear power. Several Chinese factories manufacture solar collectors ranging from a 150-liter capacity to a small portable water heater. Geothermal energy now heats water for printing, dyeing and textile factories in Beijing and Tianjin, according to a July State Scientific and Technical Commission report. Six nuclear power plants are planned or under construction, according to the *Review*.

The World Bank has reported that large scale conservation efforts coupled with a rapid switch to coal by industry to free oil for transport and export will allow China to maintain modest energy exports under fairly rapid growth until the end of the decade. Failure to achieve such changes, and to exploit the abundant fossil fuel reserves and hydroelectric potential could severely injure China's modernization program, the *Review* warned. □

EVENTS

WED., NOV 4, 7 pm

Electricians apprenticeship program recruitment meeting, 26 Beckett, SF, 398-8212

THURS., NOV 5, 6:30-8:30 pm
Galileo High School open house, "Parent Involvement in School Pride", 1150 Francisco, SF. 771-3150

FRI., NOV. 6, 6 pm

LA Chinatown Service Center Fund-raising Dinner, Golden Dragon Rest., LA (680-4288) \$15

FRI., NOV. 6, 7:30 pm

Lecture on integrating Chinese traditional and Western medicine in China by Dr. Xie Zhufan and Dr. Hanmin Liu, US-CPFA meeting, 340, Bldg. B, Fort Mason, SF. \$2.

FRI., NOV. 6, 7:30 pm

Chinese films: Lu Xun's Regret for the Past and an archaeological short, Rm. 155, Dwinelle Hall, UC Berkeley (\$2 for Sichuan flood victims)

FRI., NOV. 6, 8 pm

Asian Am Theater Co. previews "Nisei Bar and Grill" For tickets and information call 752-8324.

NOV. 7, 11:30 am-4 pm

Annual Holiday Fair at Chinese Presbyterian Church, 265 8th, Oakland.

SAT., NOV. 7, 2-4 pm

Book Party for Ruthanne Lum McCunn's "Thousand Pieces of Gold" East Wind Books, 1986 Shattuck, Berkeley.

SUN. NOV. 8, 3 p.m.

Piano recital by Rosaline Lim, Music & Arts Institute, 2622 Jackson, SF.

MON., NOV. 9, 4-7 pm

Asian American Day, dedication of The Angelus Plaza Senior Citizens Housing Development 355 S. Hill, LA, (213) 977-1630

TUES., NOV. 10, 9am-8 pm

Open House at the Chinatown North Beach Community College Center, 940 Filbert

THURS., NOV. 12, 8 pm

Asian Am Theater Co. previews "Nisei Bar and Grill". For tickets and information call 752-8324

FRI., AND. SAT., NOV. 13-14, 8 pm

Asian Am Dance Collective Showcase performance, 2012 Pine St., SF. \$2.50 donation, \$2 members.

SAT., NOV. 14, 9 pm to 2 am

Fundraising dance for Asian Law Caucus student interns, Raffles Restaurant, 1390 Market St., SF. \$6 in advance, \$7.50 at the door; 835-1474.

SAT., NOV. 14 2-5 pm

Free Seminar on Housing and Rent Ordinances update, Victory Hall, 827 Stockton St., SF. Presented by Chinese Real Estate Ass'n

SAT., NOV. 14, 6:30 pm

Congressman Norm Mineta 50th birthday celebration dinner and "roast"; San Jose Hyatt House, (408) 297-2088

TUES., NOV. 17, 6:30 pm

Fundraising dinner for Sec'y of State March Fond Eu, Confucius Temple, Sacramento. \$50; 916-444-9251 or 916-443-8701

SUBSCRIBE TO
EAST/WEST



Federal Help for Minority Businesses at Arthur Little

By DAVID STRANAHAN
SAN FRANCISCO — Minority businesses breaking into the mainstream economy, despite assistance from government programs, are finding that many barriers to the market are still held high. Bay Area programs offered by the Minority Business Development Agency and the Small Business Administration aim at making minority businesses more competitive with larger more established firms.

A local MBDA program, one out of 100 grants offered by MBDA, is being administrated through Arthur D. Little Inc., a nationwide business development consulting firm with offices in SF.

FINANCING

"The objectives of the project are to develop business plans with clients, and to transfer that capability to the clients so they can develop future plans on their own," said Catherine Muther, director of the Arthur D. Little project. The Arthur D. Little consultants, under a one year contract with the government, offer free aid to clients in choosing strategies for marketing, management, and other business areas. "They are keenly aware of the problems faced by minority companies, so they are able to cope with and advise companies about what course of action to take," noted Frank Lee, president of the Lee Engineering Corp. and an Arthur D. Little client.

Both consultants and clients agree that the biggest roadblock for minority businesses is obtaining financing. "Traditionally, minorities have had a harder time getting access to capital in this country than other segments of the population," explained Muther. This difficulty in getting money has recently been compounded by high interest rates that are beyond

the means of most small businesses, Muther added.

But a high interest rate is not the only problem faced by minority businesses in dealing with lending institutions.

"There is some degree of prejudice and discrimination among financial circles. The climate is such that big business can take care of the jobs, so they don't need



Lee

small business, and particularly minority businesses," Lee said.

PATHTIC

Another problem facing minority businesses is competing with the manpower of most large companies. Although a large company may be able to show to a prospective client a large roster of engineers who can do the job, the firm may be only able to commit to a project as many people as can the smaller minority company, Lee said.

"The pathetic thing about it is when a big company gets the job, they'll go and hire outside people to do the job, just like I would have to," Lee explained.

Despite big business's advantages, Lee feels minority firms can make an impact on the market. "Big business can call upon all its resources from all over the country to do a job; but if a minority company acts in a

professional style, pays a decent salary, and has challenging work on a long-range program, it can be successful," he said.

The MBDA program is available to minority owned businesses within SF, Alameda, San Mateo, Contra Costa, and Marin counties, that have minimum annual gross receipts of \$150,000 or have five or more paid employees.

"This program is not going to change the economic structure of this country. What we can do is help individuals and individual businesses, and I hope we'll be able to reach enough of them so that we can assist a community of entrepreneurs," said Muther.

ASSESSMENT

An essential part of the program is each business evaluating its ability to be competitive, Muther said. "It's important to define exactly what business you're in, and then look at your industry and market, and how well positioned you are to compete. Based on that assessment you can select some strategies," Muther added.

Since Arthur D. Little began administrating the program last July, 90 companies have been accepted into the program. Although 50% of all Bay Area minority businesses are Asian American owned, only 27% of the program's clients are from Asian communities. "We want more clients and we're actively seeking ways of recruiting more clients," Muther said.

The Small Business Administration, which is independent of the MBDA, has an 8-a business program which aides minority companies in bidding for government contracts, as well as in management assistance and other areas of business development.

"The SBA program is helpful because they're doing it on a long-

term basis. They're saying; we trust you, we're going to give you an opportunity, and we want you strong and competitive in the marketplace downstream," said Lee.

LOANS

Government assistance is needed because of the Catch-22 situation that minority businesses often encounter, Lee said. "Getting acceptance is the big jump. They say you have no experience so we can't give you work. Well, you're not going to have experience unless you have some work," Lee noted.

The SBA also aides minority businesses in obtaining loans through its Minority Enterprise Small Business Investment Corp. program. The program is comprised of investors who provide capital for minority business loans, and although the loans carry the going interest rates, they are more likely to be awarded to minority firms than those from other financial sources, Mike Cook, of the MBDA, said.

But despite helping minority businesses compete in the economy, the programs have come under fire by critics who say they are unfair and a burden on taxpayers. "There are many who look down on government assistance and minority business. They (the critics) are really hurting themselves and the community," Lee charged.

One of the criticism of the 8-a program is the issuing of advance payments to some minority firms that would otherwise be unable to get sufficient financial backing to start a project. "When you think about minority business being helped by advance payments, you have to remember big business has received this kind of set-up, under a different name, for many years," Lee explained.

Though the 8-a program was designed to take businesses through a 3-year program, some companies have been in the program since 1971, and a stream-

lining of the project is needed, Lee said.

FUTURE

"I'd like to stand on my feet as soon as possible. I think that's a concept that should be adopted, and each of the 8-a companies should take it upon themselves to try to insure that," continued Lee.

Recent moves by the Reagan Administration to curb government spending have left programs aiding minority businesses in doubt about their future. "If the program is dropped, it will make an impact on minority business to the point that many of them will go out of business," Lee predicted.

Consultants at Arthur D. Little also fear for the future of MBDA programs. "The Reagan Administration's changes within the Department of Commerce have put very little assurance on the continuing of funding. We're not counting on a contract renewal; it would be foolish to count on it," Muther said.

MBDA officials are giving little comfort to those concerned about possible cutbacks in the MBDA programs. The agency, which had its budget slashed from \$57 million in fiscal 1981 to \$50 million for fiscal 1982, is expecting greater cutbacks for 1983, Cook said. To keep its programs viable, MBDA directors are seeking alternative sources for funding. One option is to charge clients for its services, which currently are free. If this policy is adopted, it may mean that small businesses will not participate because of the added expense, leading them to go under, Cook predicted.

Despite the uncertain future of MBDA programs, Muther hopes businesses will participate in the current Arthur D. Little project. "Right now, we have a contract for 12 months and we're going to do the best we can in 12 months and provide all the services we can to clients," she said. Arthur D. Little Inc. is located at 4 Embarcadero Center, Floor 6; (415) 981-2500.

CLASSI-AD

JOBS OVERSEAS. BIG MONEY FAST. \$20,000 TO \$50,000 plus per year. Call 1-716-842-60000 Ext. 5124.

COUNSELOR: Psychiatric Halfway House. Part-time 20 hrs/week. \$6,250/year. Resumes to 921 Lincoln Way, SF, CA. 94122. E. O. E.

PART-TIME PROJECT COORDINATOR, works with immigrants refugees, knows San Francisco community, bilingual. Salary \$500/month. Send resume Chinese Congregational Church, 21 Brenham Pl. San Francisco, CA 94108

JOB DEVELOPER - COUNSELOR
Interview, place Job applicants, Job Counseling, develop entry level jobs. Requirement: related experience with 14-21 year old, knowledge of Chinese/English. Resume by 11-9-81 to: CYC Jobs, 1693 Polk Street, SF. 94109

ACCOUNTING

Data Technician

The San Francisco Clean Water Program has an opening for a Data Technician. In this position you will be responsible for the maintenance of accounting documents, posting to ledgers and tracing entries to the accounting system. We require 2 years experience along with some college level accounting.

We offer a competitive salary with excellent benefits, and are conveniently located near BART, GG and Muni transportation. Please send resume or letter to:

The San Francisco Clean Water Program

Position 971 Dept. E
P. O. Box 360
San Francisco, CA 94101
EOE/AA

KOREAN SOCIAL WORKER for outpatient clinic, part-time (80%), with Oakland Asian community-based mental health agency. \$1,080/month plus fringes. Deadline 11/30/81

LIVE-IN HOUSE KEEPERS-NANNIES

We have many positions available now for the professional English speaking person. Call WHIM Agency to register. 383-WHIM MILL VALLEY

BOOKKEEPER-SECRETARY part-time, 4-5 hrs/day. Wages negotiable. Hayward area. Must type and know bookkeeping Call Dr. Young 783-6444.

HOW TO GET A FREE MEMBERSHIP

AT DICK DROST'S SEXILY-FANTASTIC

nakedcity

IN HOMELAND, CALIFORNIA (75 MILES SOUTH OF LA)
SEND FOR YOUR FREE MEMBERSHIP CARD AND FREE COLORFUL BROCHURE BY MAILING YOUR COMPLETED COUPON BELOW TO
NAKED CITY/LOS ANGELES, BOX 2000, HOMELAND, CA 92348
(AND DON'T FORGET TO SEE "MS NUDE CALIFORNIA" ON NOV 7TH)

Mail coupon today.

I'M OVER 18 & LOVE IT!!! I'D ALSO LOVE AN NCLA BROCHURE & A FREE MEMBERSHIP TO THE BEST NUDIST CITY IN CALIFORNIA!! I MIGHT EVEN FALL IN LOVE WITH DICK DROST!!!

Mr. _____
Mrs. _____
Miss _____

Address _____ Apt. _____

City _____

State _____ Zip _____

Super Contest

EVERYONE IS WELCOME TO THE MS & MR NUDE CALIFORNIA CONTEST AT NCLA IN HOMELAND, CA ON SAT NOV 11TH AT 2 PM. VISITORS NEED NOT DISROBE & IT WILL OCCUR RAIN OR SHINE. TICKETS ARE \$20 PER COUPLE OR PERSON (AT GATE OR BY MAIL). NCLA, BOX 2000, HOMELAND, CA 92348. MAIL COUPON TODAY & ALSO GET A FREE MEMBERSHIP & SEXY BROCHURE TO NCLA. CALL (714) 926-2339 FOR DIRECTIONS TO FABULOUS NCLA!!! BRING YOUR FAMILY, FRIENDS, AND EVEN YOUR CAMERA(S)!!!!!!



INPATIENT PSYCHIATRIC SOCIAL WORKER

Full time position now available for applicant with LCSW with good community, clinical interpersonal skills; must have good communication skills (verbal & written); Inpatient or Residential Psychiatric Adolescent experience is required. Excellent salary and benefits. Please send resume or contact Personnel:

ST. MARY'S HOSPITAL
AND MEDICAL CENTER
450 Stanyan
San Francisco, CA 94117
Equal Opportunity Employer
We encourage women and minorities to apply

情有所鐘 獨樹一幟

「上接自中文版首頁」
畫一揮而就。這種高度抽象的運用筆墨，與過去的東方繪畫傳統迥然不同，所以，繆賢齡說：「我的技巧脫胎於中國畫法，但我的風格完全是個人的獨創。」

在創作的過程中，她深厚的西畫背景對其大有助益。她說：「我相當的幸運，恰巧在倫敦所受的藝術教育，是商業美術，強調三度空間的透視設計。」因此，當我觀察任何形體，我習於將其重現於三度空間的立體設計。在我的繪畫中，動物的眼睛是整個透視設計的焦點，所有其他線條都以此為基礎，表現其遠近的距離。她作畫的過程，也以繪動物為起點，然後再決定畫中其他部分的構圖設計，而觀眾在畫畫的時候，很自然的受到這種基本構圖設計的影響，先被眼睛的焦點所吸引，然後自然感受到整個畫面的遠近距離。透視設計一的運用，是繆賢齡的繪畫的立體感突出的原因。

在繪畫的過程中，另一個重要的因素是運筆的着力點。繆賢齡指出，因為她的繪畫強調線條，整個畫面線條的粗細及形象的重點，都靠筆觸來表現。

因為宣紙易於吸水，運筆其間，其難不下於直接「在紙上潑墨」。同時，因為這種繪畫的方式講求速度，畫家需要在運筆的一瞬之間去表現其創作力，更非易事。繆賢齡經常運用快筆來製造「拉力」的效果，她喜歡用這種方式來重現畫材動物的生命感。

「這種創作的方式，不容許事先打稿，甚至不容半分的遲疑。」她說：「經常為了創作一份滿意的作品，我要撕棄無以計數的畫紙。」雖然以毛筆繪畫有這些技

巧上的難處及傳統的束縛，她選擇以毛筆作畫，是因為「毛筆觸的自由，最能表現野生動物的生命感。」她說：「這些年來，我一直在尋找最能表現我對動物感情的方式，如今我總算如願以償了。」

她也與藝術家朋友們分享這份心得，她說：「我的許多畫家朋友，在看了我的畫之後，也開始體會到毛筆觸所傳達的動人效果。」許多人正式從繆賢齡研習書法，他們認為書法的技巧，有助於他們以其他書具運筆的技巧。

繆賢齡是稀有野生動物福利組織的重要捐款者，她也是洛杉磯及舊金山動物園的兩隻南美巨鼠的「乾媽」。去年，她的作品經過一次全國性競爭，入選在著名的洛杉磯動物園的野生動物年度美展中展出。她的繪畫出自於個人對動物的感情，因此，許多愛護動物的同好特別容易受到感動，這表現了她的繪畫最成功的一面。她的繪畫原作及石印複本，都被廣為收藏。

繆賢齡十一月份在帝利市政府歐特崗畫廊的展出，將是她在灣區第一次個展。歡迎參觀，免收門票。

短聞

★華埠女青年會成人基礎英語班十一月九日起上課，為期八週，每星期一三五晚七至八時半上課。普通英語班每星期一三五晚六至七時半上課。中學生英語班每週一三五下午四至五時半上課。另在每星期一至五下午三時至五時設學童課業輔導班。並有補習老師協助新移民子弟。地址：企李街九六五號（三九七一六八八三）

★四川救災委員會定十一月六日星期五晚在卜技利加大達雲尼樓一五五室義映電影籌款。七時半映「隨縣會侯乙墓」，八時半映「入場捐二元，款項直送中國紅十字會為災民之用。」

WING WAH JEWELERS

大華榮金

行金寶珠

鑽石玉器
珍珠白金
足金K金
各款首飾
精工鑲作

Diamonds, Jade, White Gold, Pure Gold, Karet Gold:
All kinds of quality jewelry

867 WASHINGTON STREET
SAN FRANCISCO, CAL. 94108
PHONE (415) 981-3324

1016 STOCKTON STREET
SAN FRANCISCO, CAL. 94108
PHONE (415) 362-4650

★「中國電影節」十一月六至八日在洛杉磯縣立藝術博物院舉行（詳情見上週本報）。十三日開始在卜技利加州大學藝術博物院屬下之「太平洋電影檔案館」舉行。該晚七時半及九時一刻映「小字輩」，十四日晚七時半與九時四十分映「舞台姐妹」，十五日七時及九時廿五分映「劉三姐」，十六日下午五時及八時一刻映「青春之歌」，十七日休息，十八晚七時半及九時半映「二泉映月」。地點：杜倫特街二六二五號（六四二一一二四）。



「青春之歌」一鏡頭。

EAST WEST

報西東

A copy of the Index will be sent free with any order of a bound volume of East/West.

Price: \$26/ vol
\$29.50/vol by mail
(includes tax postage and insurance.)

HURRY! LIMITED SUPPLY.

East West Book Service
Book Order Department
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA 94108

REAL ESTATE

MUST SELL

8 unit apartment in Springfield, Oregon. Within 5 miles of U of O and Lane Comm. College. Units are one bedroom, unfurnished, now renting for \$160.00. were asking \$160,000 now \$145,000 - \$25,000 down, 10% on balance due. Other offers considered. 503-362-1692.

10% ASSUMABLE LOAN

In exclusive area w/security, just north of Seaside, ORE. (by the ocean) 100'X100'lot (2,000 sq. ft. house) 4 bedrms, 2 baths fully landscaped \$89,500 call 503-738-8818.

THIS IS SAN FRANCISCO

586 Chestnut St. 2 luxury condominiums 14 7/8 % financing, owner will carry second. View from Coit Tower to Russian Hill near Fisherman's Wharf in historic North Beach. 2 bedrms, 2 full baths, fireplaces, bay windows and common area rooftop w/wet bar \$265,000 low down payment open 1-4 Sunday Ed Sweeney 461-4300 or Frank MacIntosh 397-8070 Frank Howard Allen & Co.

CUSTOM QUALITY HOME

10 minutes to Eugene, Or., nearly new 3600 sq. ft. on 5.65 acres. Close to river, park, and 2 lakes. Very good schools, country decorated w/lots of woods, wallpaper, & used bricks. \$225,000 Call 503-726-5777.

MILLBRAE DELUXE VIEW DUPLEX

"Sweeping View of Entire Bay & Airport" Large units fireplace, garages, near 280 custom built 11 yrs. Old original owner \$439,000. Ex. financing 697-5155

BUSINESS

SAN JOAQUIN VALLEY	
Chinese Restaurant	43,000
Meat Locker Packing	80,000
Market w/Real Estate	76,100
Mini Market	150,000
Best Deli in area	175,000
Retail Specialty Store	65,000
Lingerie Shop	76,400
Bar w/Liquor License	80,000
Print Shop Franchise	167,000
New & Used Tires, Airplane	500,000
Foreign Engine Rebuild	611,000
Drive In Food	45,000
Drive In Food	26,000
Wrecking Yard	195,000

Century 21-Colvin-Visalia
(209) 627-6621 Agent-Barry Brook

MOUNTAIN SHADOW GREENS

1550 sq. ft. to 1940 sq. ft., \$89,950 to \$99,950, 3 & 4 bedrooms, 2 bahts family room. fireplace cedar shingle roofs.

Call
707-584-9484
for information
Take golf course off ramp,
Turn left on Fairway

Open 9-5
Drive to models

OPEN SUNDAY 1:30 - 4:30

604 Parrott Drive

San Mateo\$349,500

Super owner financing available. Elegant Baywood Colonial. Formal dining room. 4 bdrms., 3½ baths. Sunny up-to-date kitchen w/breakfast room PRIVATE BRICK PATIOS w/towering trees as background.

CROTTY O'HALLORAN REALTORS
760 POLHEMUS ROAD
SAN MATEO, CA 94402
349-5178

NOW TAKING RESERVATIONS

415/222-6398

CASA DEL SOL

2 Bedroom—1½ Bath

from
\$86,000

8.95%*
10% DOWN

NEW, ON SAN PABLO DAM ROAD!

These townhouses with wood panelled exterior and tile roofs are being offered at a price you can afford and an interest rate you can't afford to miss!

Take San Pablo Dam Road exit off 180 Freeway. Travel east approximately ¼ mile to Sales Office, 3410 San Pablo Dam Road.

415/222-6398

*Interest on 30-year financing (9.25% APR). Owner-occupied.

更美的家鄉

余卓雄

廿三，朝聖之旅

離開了基督教三自會的會所，在路上我不停地想：耶穌和中國的關係。嘉恩五歲的時候問我：「爸，耶穌是中國人嗎？」她為甚麼問這個問題呢？如果用丁光訓牧師的「研經選輯」來分析，一定很有趣，引人入勝。

耶穌不是中國人。不過在他誕生的時候，聖經記載，有幾個博士從東方去耶路撒冷轉伯利恒，要去拜訪那個初生的偉人。這幾個博士，很可能是中國的學者。

以文論事，「博士」是漢武帝時代的學位，在東方，沒有其它的國家有同樣的榮譽。「博士」不止是一位學者，他也是一位天文學家，週遊列國講學的大學教授。

漢書廿六卷記載了一次奇異的天象，和路加福音記述耶穌誕生的情景相同。意思大概是如此說：「哀帝元年（公元前六年）元月中旬，天空西南方有流星如白布高懸。百姓駭走相告，白布滅，百姓更懼。」「西南方」就是猶大地。

有些研經家認為這幾個博士可能來自波斯。反對者說自從阿歷山大帝征服波斯以後（公元前三三零年），帝國勢力逐漸衰弱，學者不問世事。況且，從波斯到耶路撒冷不過是幾個星期的路程。如果博士們是波斯人，猶大的希律王就無須因害怕新生的王而屠殺兩歲之下的男孩，他祇須殺盡幾個月



作者謝嘉恩上居庸關

老公公拿着即影即有的普麗萊照片，全神貫注。



內的嬰孩便夠了。而從中國去耶路撒冷的路程非年餘以上不可，這就吻合希律王所作的殘忍行為的時間了。

中國博士可能按照古代絲綢之路的路線，先從西安出發，北上新疆，出阿富汗，南下敘利亞、西頓、推羅，到達耶路撒冷。

前美國醫藥援華會主任葛思德也有同感。他說：「漢朝文化和商業，異常發達，常常以駱駝載運絲綢、香料、珠寶，去羅馬發賣。羅馬的文字也有許多記載東西貿易的情形。當我和內子還在中國的時候，每逢看見勤勞耐苦的商人騎在駱駝背上，旅行做買賣，我們很容易聯想到，當年去朝見聖嬰耶穌的博士可能來自中國。」

博士們不會來自印度呢？葛思德醫生說：「不會，因為在公元前三世紀，印度境內太平，很少人想到離鄉別井，遠涉沙漠。」

五歲的嘉恩如果希望耶穌也應該是中國人的話，那就是「認同」的追求。有些同胞們就因為耶穌是猶太人而排擠他，這種偏見和嘉恩的追求相同。其實耶穌和中國人都同屬東方，再者，上帝既為人類的主宰，「認同」的界限何止於東方！這和中國的地方神祇互相鬥爭有何分別呢？我們的上帝豈止如此渺小！當嘉恩登極的時候，一位聖賢說：「把蠟燭吹熄，太陽升起來了。」這和耶穌說的「我是世界之光」有甚麼重要的區別呢？

廿四，遊子再去

我們要離開北京了。這一座有三千多年歷史的世界名城，和它僅僅相叙了幾天，又要忽忽地留下千古的戀情，忍心地走了。巨大的遊覽車停在旅舍門前，把馬達開動，聲聲催催人，我的心境比來時還亂。有一位白頭老翁，也許是退休了的工人，推着一輛小木車，上面坐着一個肥胖可愛的嬰孩，她穿得很漂亮。週圍都是初冬的蕭瑟蕭條，祇有這孩子給我們一點生命的啓示和安慰。

「是個女孩子？」我問老公公。

「是啊，你看，她在笑！」老公公把小木車停住。

「我們拍個照好不好？」

「當然好。」他把帽子拉正一點，「她爸媽都上班去了，我來做保姆。」

「是不是很好吃？」

「吃力？孩子是自己的嘛。」他的一份父愛，在體貼裏充滿榮耀。他看見汽車上的團友們在催促我快上車，便問：「那麼快就走了？」我毫無把握的說：「我會回來的。」

我幾乎忘記了旁邊的殷鴻順，他一早便來送行。他站着動也不動，像一座英雄紀念石像。他的眼睛還是那麼慈祥，我不知道他在想甚麼。在我，則在想他已經有七十六的高齡，下一次我回來，他還會健在嗎？想到這裏，心更沉重了。我們作了最後的一次擁抱，兩個人都沉浸在沉默裏。

車開動了。兩對眼睛却仍互相釘在一起，我們的身體被分開了，但是我們的心却比前更緊。剎時間，我在北京所認識的人全都呈現在我眼前——

那個在長城外穿着海軍制服的青年；那個拿着普麗萊照片笑得很爽朗的男子；那個在去八達嶺火車上給我泡茶的服務員；那個放心讓我餵他的愛鳥的老人；那個友善的賣油條的婦人；還有很多是女兒們在路上認識的學生……

這些人，是北京的新主人，這是作家茅盾所說的。當我在執筆寫這篇文章的時候，他剛在北京去世，他享年八十五個寒暑，算是人間大福了。他在「北京話舊」一文中結束說：「舊的北京永遠是歷史上的北京，它是皇親國戚，達官大賈，地主、買辦的北京；現在的北京，是人民的北京，將永遠是人民的。」

在飛機升空之際，我感情衝動地向下望，朱紅色屋頂的故宮和黃泥磚的小屋都安靜地躺在永恒的時空裏，沒有人願意去計算它的日夜和長遠。總之，一切都似乎在停留着，這人民的城，去等候它遠遊的兒女再訪故土，正如德國哲人所說：「宇宙中，有一種精神永遠不泯，那就是一個人對鄉土之戀。」這精神一渙散，生之根也就腐爛了。旁邊一位從瀋陽來的乘客望着窗外說：「看情形，快要下雪了。」



※光與暗

奧利近州一個海岸巡邏隊燈塔出售，新業主改作陵墓。

金山客曰：不予生者以光輝；乃留死者以黑暗。

「福從天降」福音電視節目舉辦多重影像綜藝幻燈片欣賞。

更美的家鄉

余卓雄製作·英語講解

定十一月七日（星期六）晚八時在三藩市跑華街一四五〇號救世軍大廈二樓公映

門券二元捐作救世軍全球佈道及福音經費

本片描寫作者離國三十年重訪故里的內心感受，曾在各地放映使許多人感動。詳情請閱本報中篇連載「更美的家鄉」。

優質床墊

每套 99⁹⁵ 起

JAN'S 861-9696

EAST WEST
報西東

838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA 94108
(415) 781-3194

國內一年十五元
二年廿八元
三年四十年
國外一年廿元

※勤工力學
蘇聯人口統計學家謂該國年青夫婦因勤於工作及讀書，影響人口增長。

金山客曰：節育新法，乃勤工力學。

※冷艷

專家指出，漂亮女人血壓較低。

金山客曰：「艷如桃李，冷若冰霜」，此之謂歟？

※義腿

紐約機場，破獲一宗以義腿藏毒走私。

金山客曰：義腿竟藏不義之財。

現場錄音

※女高音

記者：請問你點樣成為一個女高音？

聲樂家：因為我嘅祖母係耳聾，所以自小同佢講話要好大聲，就咁樣練下就練大條聲，後來再學唱歌就成為女高音嘞。

浮世漫錄

為覺夫

二一六、老作家日記

感慨一的感覺。

現代的人生觀是向前看。有些人好唱「想當年」的老調，可就找不到聽眾。一切事要「不究既往」，但求「來者可追」。也有時候為了追求未來的光明，不自覺地聯想到往事。記起當時時間確是面向一片光明，誰知道忽然間升起了大堆烏雲，遮蓋了天地，黯無日月，經過了十餘年才雲開天現而重見曙光。所以今日向前看的人，難免回顧一下舊事，猶如京劇中的道白，「將今比古」，「比得」還是「比不得」呢，這問題流露在有些當前老作家寫的文章中。

近讀「人民文學」今年第七期，老作家葉聖陶有篇散文，題名「北上日記」，長達二十七頁，記事從一九四九年一月七日起，至同年三月二十五日止，每日必錄，一日不缺，文字簡潔生動，描述當年有些文人滿懷熱情奔往新政權的情況，使人有些「撫今追昔，不勝

說客

三言
兩語

美國國會討論向沙特阿拉伯借債達一億美金時，說客們可忙囉！以色列和沙特的說客齊出動，親以國的美國猶太商人，親沙特的美國石油公司和飛機公司都派人游說議員，此外還有白宮的得力助手們各出手本，弄得美國京城好不熱鬧！

有人說這是總統和議員們鬥法，還不如說是兩派說客相爭。

(程良)

真理終究尚在人間，所以今天老作家的舊日記能同廣大讀者們見面。我一口氣看完了這篇日記，難免回憶我們不少人當初也像老作家一般，懷着興奮的心情北上，現在也重溫往事，也不免悵惘起來。



★本市第九道電視台定十一月十日星期二晚十時播「香港與新加坡」紀錄片集，十七日晚十時播「北京動物園與內蒙風光」。

★舊金山海灣中的天使島，曾作拘留華人移民的地方。現由加州公園管理局料理。島中風景優美，為遊憩勝地。現該局開放場地，容野餐露營之用。要在八星期前報名，露營每晚收五元另加一元七角五報名費。每星期六、日有電船自舊金山前往。詳情電四五六一一二八六。

★本市社區大學華埠北岸區成人教育中心非拔街九四〇號新址定十一月十日星期二上午十一時舉行啓用典禮。當天全日開放，歡迎參觀。

★為新移民而設之「安居樂業」課程十一月七日星期六上午九時半講「如何保持健康

一。地點在沙加緬度街九二〇號金美倫堂。不收門券。

★舊金山聖多馬士學校定十一月十五星期日在百寶華街三八〇一號該校舉行藝術品拍賣會。下午二時展覽，三時拍賣。不收門券。

★舊金山州立大學定本月六、七兩天舉辦「中西文化與科技講座」。六日上午九時半在該校麥肯那禮堂開幕，講題包括「晚清中國文化本位與國家本位」、「革命的兩條路線」及「紅專問題」。該晚由海韻劇社演出。為配合此次講學會，該校圖書館展出中國文物云。

★洛杉磯華埠服務中心近因聯邦政府裁減該機構經費達五十萬元。該中心之越棉寮社會服務組十多位職員被解僱，工作由原有之華僑社會服務組兼。又該中心主辦之職業訓練班本月開課，學習期內有津貼。詳情電六八〇一四二八八周女士(北百老匯街六百號)。

又訊：該中心定十一月六日晚假洛杉磯金龍酒家舉行籌款晚宴，餐券每位十五元，抽獎券每張一元。

★余卓雄牧師製作綜藝幻燈片「更美的家鄉」，描述作者離別中國卅年後重訪故里的心情。定十一月七日星期六晚八時在跑華街一四五〇號救世

軍大廈二樓公映。英語講解，門捐二元。

★謝竹藩醫師定十一月六日星期五晚七時半在美友協會講中西醫學結合。地點在美臣堡B座大樓三四〇室。入場捐：會員一元，非會員二元(八六三一〇五三七)。

★屋崙華人長老會定十一月七日星期六上午十一時半至下午四時舉行第廿四屆義賣遊藝會。

★攝影師伊芙·阿諾之「中國獵影」在中華文化中心展出後，觀衆踴躍。該展覽將在

十一月八日閉幕。展出時間為星期二至六上午十時至下午五時，星期日十二時至四時，星期一休息，不收門券。

★屋崙華埠慈善金庫自十月十九開始捐募以來已籌得二千三百餘元。得義務人員蕭柱、周克明、陳迪基、許茂源夫婦、鄭江德、劉煥、王北、許祺、許裕大、劉章煥、王北海夫婦、馬宏牧師、嚴炳樞等協助。金庫現仍收捐款。可寄下列地址收

「Joi Chinatown」
United Way
410 Bush Street
San Francisco, CA. 94108

麗安殯儀館

GREEN STREET MORTUARY

649 GREEN ST. (415) 433-5692
(BETWEEN POWELL & STOCKTON)
DIGNIFIED SERVICES WITH CHINESE CUSTOMS OBSERVED.
4 CHAPELS & VALET PARKING AVAILABLE.
CHINESE PERSONNEL ON DUTY.

- 本館特點：
- 一：內有四間華麗大禮堂空氣調節適
 - 二：各種宗教儀式
 - 三：兩處免費停車
 - 四：場可容一百架汽車
 - 五：華人職員能操各種方言
 - 六：製殮優良不限時間服務週到

報西東

翻譯 中英文字
移民証件
ENGLISH/CHINESE TRANSLATION

梁哲武 會計師
NOTARY PUBLIC
LINCOLN LEONG
751 (B) CLAY ST. S. F., CA. 94108
電話 (415) 781-6561
三藩市企李街七五一號
BOOKKEEPING - INCOME TAX Service

行文煥

F.S. LOUIE & CO. INC.
2423 Fourth Street
Berkeley, Calif. 94710
Complete Restaurant Dishes
Tel. (415) 843-2824 531-6101

專營
餐館碗碟
不銹鋼
長碟圓碟
現貨齊備 全美批發

(分五角二份每)

期三十四第卷五十第

日四月一十年一八九一元公

新移民法草案
總統已送國會

(本報訊)雷根總統的新移民法草案，於最近送到參眾兩院。該草案係對現行移民法的修正和增添。這一混合的提案并非全新的，而是基於今年七月雷根所宣佈的移民提案。

該提案的第一部分係一個十二個月的大赦方案。雷根計劃，一九八〇年一月一日以前已經在美國的非法移民，有資格申請臨時居留身份；每三年須重新申請一次。一俟該人繼續居留美國十年後，方可申請永久居留。不過，在這十年期間不得申請政府津貼的房屋、福利和社會安全金等。同時，亦不得申請配偶與親屬移民來美，除非其配偶與親屬業已在美国境內，且符合所有必需的條件。在此情形下，由臨時居民變成永久居民者，不包括在移民配額之內。

該提案第二部分，對那些明知故犯，僱用非法移民者，予以處罰。一個僱主如對四名以上僱員不要求其出示公民證件、永久居民證件或工作證件者，或明知其根本沒有上述證件者，首次違犯的僱主，每一名須付五百元罰金。如僱主係屢犯，則罰金將增至每名一千元。該提案要求總檢察官設立健全的證明辦法，為僱主也為僱員。屢次僱用非法移民，可能以民事被政府起訴。

第三部份係有關古巴及海地的非移民所必需的條件。古巴移民必須在八〇年四月廿日或八一年一月一日以前抵美，海地人必須在八〇年十二月廿一日以前抵美，新移民法通過後六十天，即可申請臨時移民身份。五年之後，合格者可申請永久居留。

第四部份是有關准許入境、庇護者，縮短卅天上訴的期限。

第五部份把每年准許入境的移民額由廿七萬名減為廿三萬名。墨西哥和加拿大則各自增加至四萬名。如該兩國尚有餘額，則可由別的國家運用。

第六部份有關墨西哥籍工人。每年有五萬名墨西哥籍工人可獲得臨時工作證。需要外國工人的各州州長，可向勞工部申請，工人家屬不得入境。

由於難民的湧入美國，第七及第十部份，若移民局無法應付正常工作時，總統有權頒佈「移民緊急狀態」。所謂緊急措施即關閉港口、機場及道路，可施行一百廿天之久，不過在兩天之內必須解釋所以這樣做的原因。在此期間，總統亦可嚴嚴限制美國公民旅行，包括國外和國內。總統也可能設拘留營拘留非法外僑。

第八部份澄清未獲授權而使外僑入境者是犯法的，也將被罰款或坐監。

議會通過
售機沙特

(本報訊)雷根總統及白宮人員傾全力游說參議員，使美國向沙特阿拉伯出售雷達偵察機一案上週獲參議院通過。此為總統在外交政策上一大勝利。出售此類飛機僅為美國與沙特密約之一個部份。沙特獲偵察機後，將讓美在沙特建立若干軍事基地，以加強保護波斯灣油田區。

以色列強烈抗議美售機計劃，認為沙特不可靠，又說該國以金錢資助巴勒斯坦組織。以色列軍人反對更烈，指沙特得偵察機後，便完全明瞭以色列防衛工事。一旦兩國有戰爭，以國將處不利地位。

雷根稱沙特為中東重要盟國，美國不但要沙特的石油，也要沙特利用其較中庸政策緩和中東局面。雷根更稱如議院否決售機案，將影響總統處理外交事務的效力。

售機案通過後，飛機工場尚要三至四年製造時間才可製成供應。

情有所鍾
獨樹一幟

陳繆賢齡推出動物畫展

原廣

在舊金山以南之帝利市畫家陳繆賢齡的野生動物畫展，將於本月七日至卅日在該市市政府文化中心的歐特崗畫廊展出。

繆賢齡出生於香港，是一個熱愛動物、坦率直爽的年輕女畫家，她說：「因為我熱愛動物，所以選擇以此為畫材。」繆賢齡的畫，反映了她對動物的特質入微的觀察，及強烈的興趣。她的畫題廣泛，包括獵鷹、長頸鹿、野兔、海狸、野牛、松鼠、貓、鸚鵡、及其他各種野生動物。

為了觀察動物的動態，她經常每週往返舊金山動物園，流連其間，捕捉畫面。她說：「在觀察的過程中，我個人的情感完全注入，因此，直覺牠們的形象完全刻在我的心版上。」

第九部份指出第三及第六類配額外僑，除非勞工部證明美國境內缺乏該種工作人員，該工作人員不致為害美國勞工市場。

該提案業已於十月廿二日送交參眾兩院，將由兩院小組討論。採取行動將是明年的事情。

一情注於中而溢於形，她的畫表現的是完全自然流露的感情。

但是，以毛筆及宣紙來書西方世界的動物素材並非易事，而且她原來的背景是西畫，她畢業於倫敦著名的商業學院，主修設計及陳列，「過去十餘年，我一直試着運用西方的技巧如碳筆、油畫來描繪這些動物素材，以毛筆及宣紙來嘗試新的路線，尚是近年的事。」三年以前，她開始經由通

黃華訪華盛頓

(社論)上月杪，中國副總理兼外交部長黃華來到華府，同雷根總統、國務卿黑格、國防部長溫伯格舉行了接連兩天的會談。

一周前在墨西哥勝地地次舉行的「南北高峰會議」上，雷根總統首次會晤中國總理趙紫陽。此次黃華來華府，引起大家的注意。

雷根總統同黃華會談後，白宮發言人格根說，雷根和黃華「同意對大多數主要國際問題，我們一美中雙方一都有共同看法，而且都認為維持堅強的美中關係對兩國和對世界的和平穩定都是重要的。」

如果雙方確實對世界問題有共同看法，在坎昆高峰會議之後，雷根總統似乎不必急于邀請黃華來美商談了。大概中國總理趙紫陽在坎昆時，曾對雷根表示不滿美國的「對台灣關係法」，以及抗議美國出售新式戰機給台灣。雷根後來想到這些問題的嚴重性，因此邀請黃華來美再談談。

如所週知，雷根總統一貫主張加強與台灣的關係，不願此舉是否會損及美中關係的進展。此次黃華訪美能否使白宮方面轉變對華外交方針，我們無法知道。但是，華府和北京雙方當局多交談，總是一件好事，對雙方都有利。

·請注意·
十一月五日太平洋週報開始刊載「第二次大戰中日本在中國進行細菌戰揭秘」文章。歡迎訂閱太平洋週報，國內每年十二元。請註明由十一月五日起。訂報請寄

CHINESE PACIFIC WEEKLY
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA 94108

訊，從香港著名的書法家呂焜學習。在研習書法的過程中，她體會到書法的力與形之美。因為她在西方繪畫方面有深厚的基礎，在很短的期間內，她就得以融會書法的技巧於創作中，發展了個人的風格。

中國傳統畫家一般多強調書法為學習繪畫的基礎，在繪畫中運用書法技巧並非她個人的發明，但是不採用任何傳統繪畫技巧如渲染等，而完全以書法線條來表現畫面，却是她的獨樹一幟。她的畫，常常以數筆襯托，有許多甚至是一筆

(下轉第十七頁)



繆賢齡作品之一